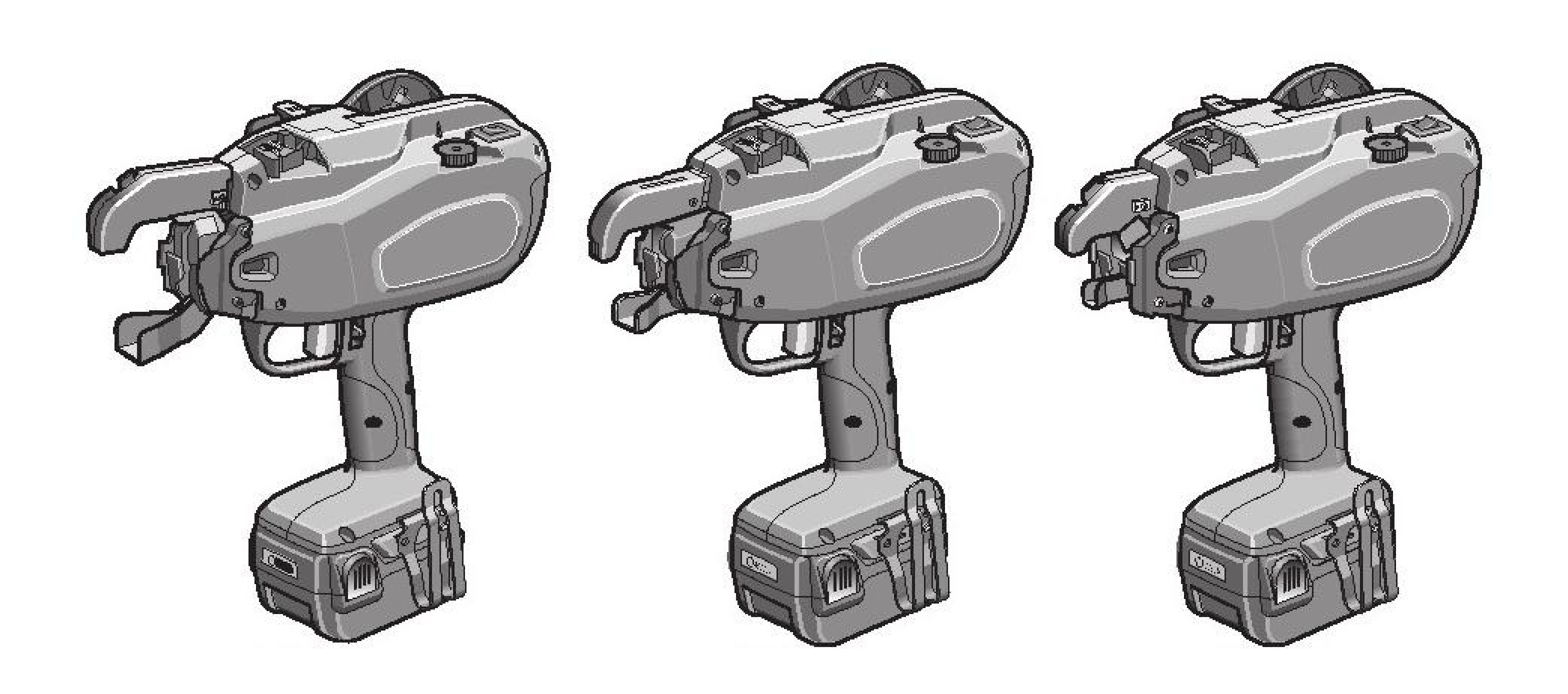


MANUEL D'UTILISATION

ET D'ENTRETIEN

DU PISTOLET A LIGATURER

RB517- RB397-RB217





ZI MITRY COMPANS BP 530
RUE MARIE CURIE
77295 MITRY MORY

Tél: 01.60.21.64.00
Fax : 01.60.21.64.01
Internet : www.atdv.fr

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SECURITE



AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de blessure pour vous ou pour un tiers, nous vous recommandons de lire avec soin et de bien comprendre les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'outil.

PRECAUTIONS D'UTILISATION

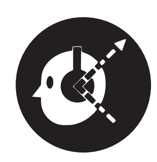
Cet outil est conçu pour attacher les barres d'armatures. Son utilisation pour d'autres applications ou de façon non spécifiée dans ce manuel pourrait causer des accidents graves. S'assurer de bien observer les items mentionnés dans ce manuel. Les personnes non concernées par les travaux, particulièrement les enfants, doivent être mis à l'écart du site des travaux et ne doivent pas toucher à cet outil.

PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.



L'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'une protection appropriée des yeux est assurée lorsque l'outil est utilisé. L'équipement de protection des yeux doit être en conformité avec les conditions de « American National Standards Institute », ANSI Z87.1 (directive du conseil 89/686/EEC du 21 déc. 1989) et doit fournir une protection frontale et latérale.

NOTE : les lunettes sans protection latérale et le protecteur seulement de face ne fournissent pas une protection appropriée.



PORTER UN CASQUE ANTI BRUIT

Si l'environnement de travail de l'outil expose l'utilisateur à des niveaux élevés de bruit pouvant créer un endommagement de l'ouïe, l'utilisateur doit porter une protection nécessaire.

PORTER DES GANTS PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL.

NE PAS LAISSER LES ENFANT S'APPROCHER DE L'OUTIL

Ne pas laisser les curieux et spécialement les enfants rester près de l'outil pendant son fonctionnement.



NE PAS EXPOSER L'OUTIL À L'EAU

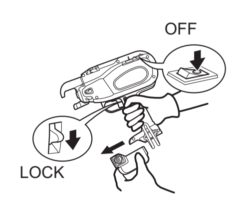
Ne pas utiliser l'outil sous la pluie, en milieux humide ou l'exposer aux éclaboussures. Ne pas le tenir avec des gants mouillés



AVANT D'INSTALLER LA BATTERIE

<u>Inspecter l'outil</u>. Les pièces s'usent avec le temps. Regarder l'outil pour voir s'il y a des pièces usées, manquantes ou cassées. En cas de réparation exiger des pièces d'origine. Examiner les vis et s'assurer qu'elles soient serrées. Une vis desserrée pourrait créer un accident ou endommager l'outil. Si une vis est desserrée, la resserrer complètement.

<u>S'assurer que l'interrupteur principal est sur OFF (ARRET).</u>



AVANT DE CHANGER LA BOBINE DE FIL

S'assurer que l'interrupteur principal est sur OFF (ARRET).
Bloquer la gâchette.
Enlever la batterie.
Procéder de la même façon lorsqu'un fait anormal se produit et lorsque l'outil n'est pas utilisé.



NE PAS METTRE LES DOIGTS A PROXIMITE DU BEC DE L'OUTIL
Vous pourriez être blessé par le fil ou par le torsadeur.



NE PAS TOUCHER LA BOBINE DE FIL D'ATTACHE PENDANT QUE LA MACHINE FONCTIONNE
Votre main pourrait être entrainée par le fil d'attache. Vos doigts pourraient être blessés



NE PAS DIRIGER L'OUTIL EN DIRECTION D'UNE AUTRE PERSONNE
Une blessure pourrait être causée si l'outil frappe un opérateur ou quiconque travaillant à proximité. Pendant que l'on travaille avec l'outil, il est recommandé d'être très attentif et de ne pas approcher ses mains, ses jambes et autres parties de son corps à proximité du bec de l'outil.



ELOIGNER SES DOIGTS DU DECLENCHEUR LORSQUE L'ON N'UTILISE PAS L'OUTIL
Lorsqu'on transporte l'outil ou que l'on ne l'utilise pas pour attacher des fils, le déconnecter (régler l'interrupteur principal en position OFF) et verrouiller le déclencheur. En posant accidentellement le doigt sur le déclencheur cela pourrait causer un accident.



NE PAS REPARER L'OUTIL EN PANNE
Si l'outil est en panne ou s'il fonctionne anormalement, mettre l'interrupteur immédiatement en position OFF, verrouiller la gâchette et le faire examiner par votre revendeur agréé.

POINTS D'INSPECTIONS
Après avoir installé la batterie, vérifier les points suivants :
Si l'outil démarre tout seul, s'il chauffe, sent mauvais ou s'il fait un bruit inhabituel, il se peut qu'il soit en disfonctionnement. Consulter votre revendeur agréé pour le faire inspecter.



NE PAS MODIFIER L'OUTIL
Toute modification de l'outil réduira son rendement, sa sécurité de fonctionnement, et entrainera la déchéance du droit de garantie



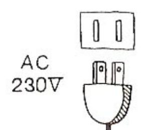
MAINTENIR L'OUTIL EN BONNE CONDITION DE FONCTIONNEMENT
Pour que l'outil continu d'assurer dans le temps un bon rendement et un bon fonctionnement en toute sécurité il doit rester propre. Veiller notamment à maintenir en bon état la poignée en ôtant les traces d'huile et de graisse.



UTILISER UNIQUEMENT UNE BATTERIE D'ORIGINE JPL914
N'utilisez que les batteries d'origines JPL914. Relier l'appareil à une autre source d'alimentation peut provoquer une surchauffe, une panne irrémédiable ou un incendie.
Une batterie neuve ou inutilisée pendant une longue période peut être déchargée. Rechargez complètement la batterie avant utilisation.



UTILISER UNIQUEMENT UN CHARGEUR DE BATTERIE D'ORRIGINE JC928
Pour faire fonctionner le RB397 dans les meilleures conditions, assurez-vous que la batterie JPL914 est bien chargée. Utilisez exclusivement un chargeur d'origine JC928. Utiliser un autre chargeur peut endommager irrémédiablement le chargeur et la batterie. Cela peut également provoquer une surchauffe ou un incendie.



PRECAUTIONS CONCERNANT LE CHARGEUR, LA BATTERIE ET LA RECHARGE DE LA BATTERIE.
Vérifier la tension de la prise sur laquelle vous allez brancher le chargeur. La tension doit être comprise entre 100v et 230V. Courant alternatif 50 hz



Ne jamais brancher le chargeur sur un transformateur augmentant la tension.
Ne jamais connecter le chargeur à une génératrice ou à une alimentation de courant continu.
Ne pas charger la batterie sous la pluie, dans un endroit humide, ou un endroit où il pourrait y avoir des éclaboussures d'eau.
Ne pas toucher le cordon d'alimentation ou la fiche avec les mains ou avec des gants mouillés.
Ne pas couvrir le chargeur de batterie pendant la charge.
La batterie et le chargeur doivent rester éloignés de toute source de chaleur et des flammes.
Ne pas charger la batterie près de matériaux inflammables.
Ne pas charger la batterie en plein soleil.
Charger la batterie dans un endroit sec et aéré.
Charger la batterie dans un intervalle de température entre 5℃ et 40℃.
Faites une pause d'environ 15 mn entre 2 chargements de batterie.
Ne pas obstruer l'orifice de ventilation du chargeur.
Manipuler le cordon d'alimentation avec soin.
Mettre le couvercle de protection des cosses de la batterie lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
Ne jamais court-circuiter les bornes ni de la batterie ni du chargeur.
Ne pas recharger d'autre marque de batterie avec ce chargeur.
Placer la protection sur les cosses de la batterie lorsqu'elle n'est pas connectée à un appareil.
Ne pas laisser la batterie dans une voiture exposée en plein soleil
Ne jamais laisser la batterie se décharger complètement. Elle serait irrémédiablement hors service.



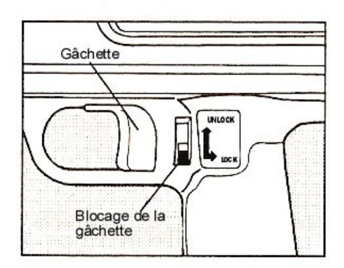
PORTEZ DES GANTS
D'une manière générale pour éviter toute blessure, nous vous conseillons de porter des gants de sécurité lors que vous utilisez cet appareil.

2. DISPOSITIFS DE SECURITE

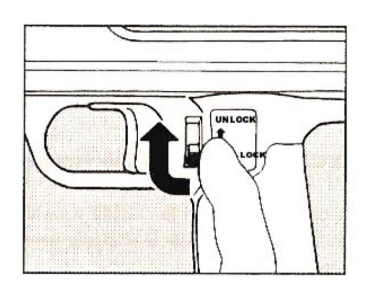
Pour assurer une bonne sécurité dans les travaux de ligatures, cet outil présente les dispositifs de sécurité suivants :

Avant d'utiliser l'outil, s'assurer que les dispositifs de sécurité fonctionnent de manière appropriée. Dans le cas contraire, faites réparer l'outil.

Dispositif de blocage de la gâchette

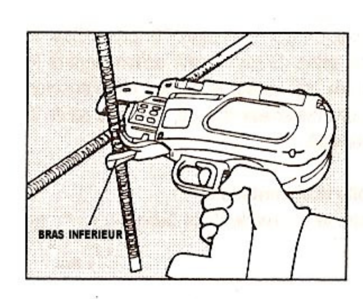


Pour assurer une bonne sécurité, cet outil dispose d'un dispositif de blocage de gâchette. Lorsque l'outil n'est pas utilisé, l'utilisateur peut verrouiller la gâchette pour éviter toute manipulation intempestive. Si vous ne travaillez pas avec l'outil, régler le blocage de gâchette sur la position LOCK (Bloqué), puis enlevez la batterie.



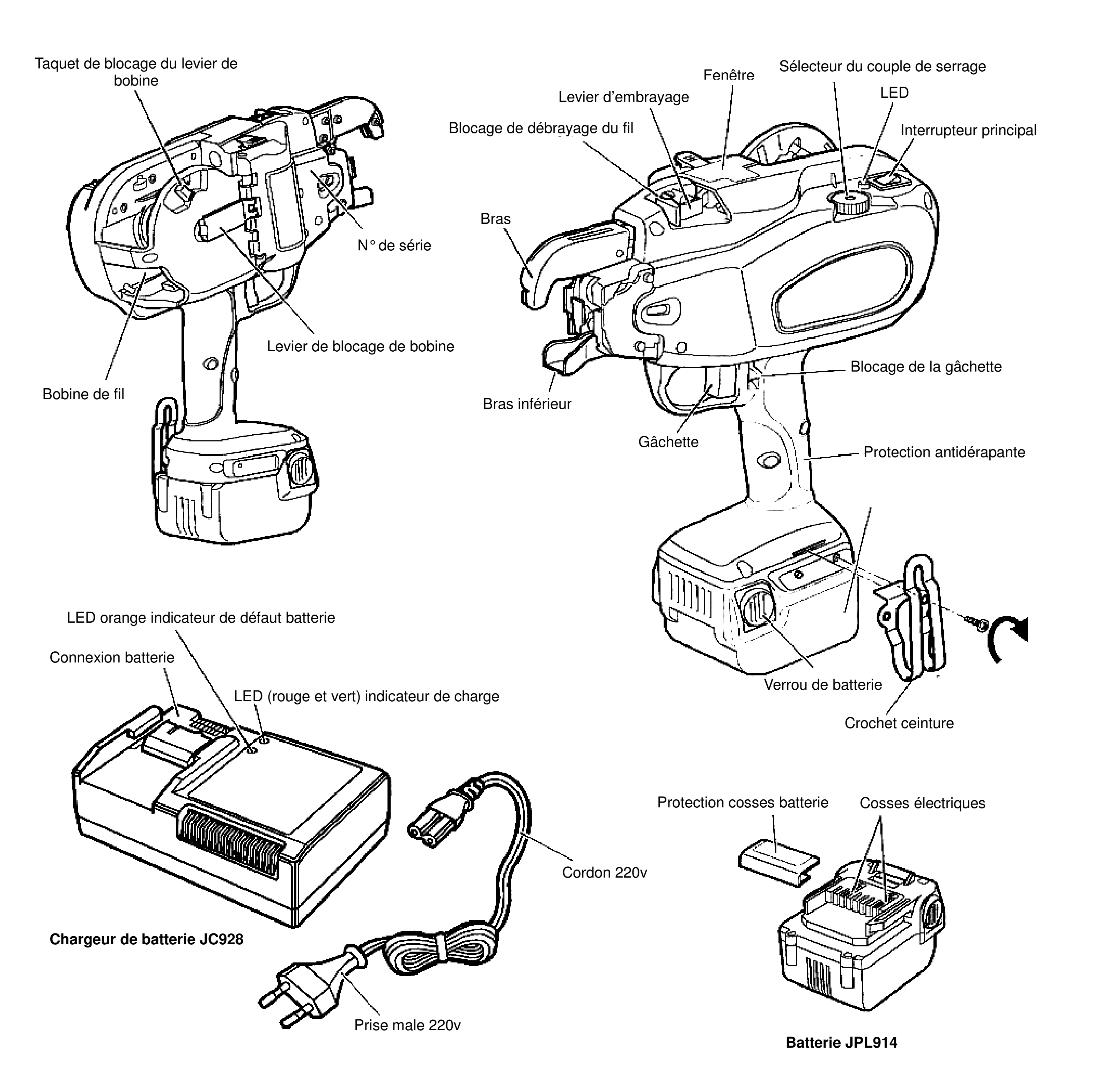
Lorsque l'on démarre les travaux, ajuster le dispositif de blocage de gâchette sur la position UNLOCK (Débloqué). Pour ce faire, pousser le dispositif de blocage de gâchette à gauche et vers le haut.

Dispositif de guidage du fil lors d'une attache



Le bras inférieur sert de guide fil. Si la gâchette est actionnée avec le bras inférieur dans une mauvaise position, l'appareil emmétra un bip continu. Le déroulement du fil sera stoppé. Pour faire une nouvelle attache il faudra relâcher la gâchette et attendre que le bras inférieur revienne dans une position correcte.

3. DESCRIPTION



Chargeur de batterie JC928

Batterie JPL914

4. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Pistomax

Référence produit	**RB217/397/517**
Poids	2.4 kg(Batterie comprise)
Hauteur	305 mm
Largeur	105 mm
Longueur	290 mm
Nombre de tour par attache	3 tours par attache
Batterie	Li-ion 14.4V / (JPL914)
Accessoires	Batterie JPL914 (1 pièce) Chargeur de batterie JC928 Coffre de transport, Crochet ceinture Mode d'emploi
Température de fonctionnement	De -10°C à 40°C
Humidité	80% RH ou moins

Chargeur de batterie

Référence produit	JC928
Entrée	AC100-240V 50/60Hz 1.62-0.68A
Sortie	DC 7.2/10.8/14.4V 7A DC 18/21.6/25.2/28.8V 3.9A
Poids	1.6 kg
Température de fonctionnement	De 5°C to 40°C
Humidité	80% RH ou moins

Batterie

Référence produit	JPL914
Type de batterie	Lithium ion
Tension nominal	DC14.4 V (3.6V x 4 cellules)
Capacité nominale	3.0 Ah
Temps de charge (avec le chargeur d'origine JC928)	Charge rapide. Il faut environ 30 minutes pour être à 90% de la charge maximum Il faut environ 45 minutes à 25℃ pour être chargé à 100%
Accessoires	Capot de protection des cosses de batterie (Pour éviter les courts circuits)
Poids	0.5 kg
Température de fonctionnement	De -10°C à 40°C
Humidité	80% RH ou moins

Fil d'attache

Référence produit	TW897A
Diamètre	0.8 mm
Longueur de fil par bobine	95 m
Nombre d'attache par bobine	Environ 120 attaches par bobine
Nombre d'attache par charge de batterie	Environ 1 400 attaches par charge de batterie

Bruit

Valeurs déterminées et documentées en conformité selon la norme EN12549 : 1999
Evènement simple pondéré A - LWA, 1s, d 86 dB
Evènement simple pondéré A - LPA, 1s, d 76 dB

Vibration
Valeurs déterminées et documentées en conformité avec la norme ISO 8662-11
Valeur des caractéristiques de vibration = 1.8 m/s^2
Cette valeur concerne les caractéristiques relatives à l'outil et ne présente pas d'influence sur le système main/bras lorsque l'outil est utilisé. L'influence au système main/bras lorsque l'outil est utilisé dépend, par exemple de la force de prise, la force de pression de contact, la direction du travail, le réglage d'alimentation principale, la pièce de travail, le support de la pièce de travail

Emission de fréquences 30-1000 MHZ
Classe B

Catégorie de surtention
Catégorie 1 selon la norme IEC 60664-1

Degré de pollution
Degré 4 selon la norme IEC 60664-1

Directives de conception
Conçu en application des directives machines annexe 1, EN 60745-1, EN 60745-2-185.

Domaines d'applications principales
- Usines de préfabrication de béton
- Constructions
- Fondations
- Ponts et routes

Capacité d'attache

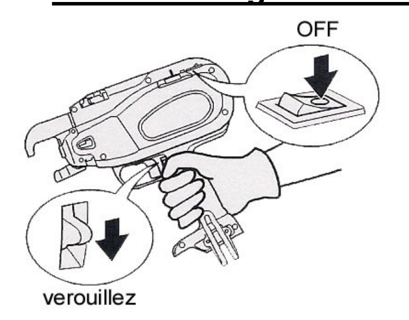
	Minimum	Maximum
RB217	ø9 mm × ø9 mm	ø10 mm × ø10 mm
RB397	ø10 mm × ø10 mm	ø16 mm × ø19 mm
RB517	ø16 mm × ø16 mm	Ø22 mm × ø25 mm

Année de production
L'année de production est indiquée dans le N° de série de l'appareil. Il suffit de regarder les 2 premiers chiffres de ce numéro. Voir l'exemple ci-dessous.
(Exemple)
08826035D

Année 2008

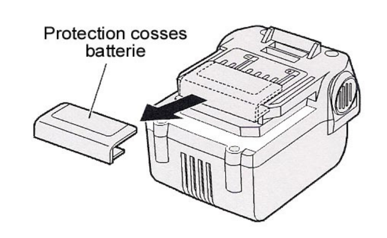
5. INSTRUCTIONS CONCERNANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

Mise en charge de la batterie

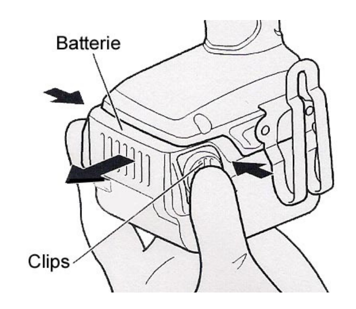




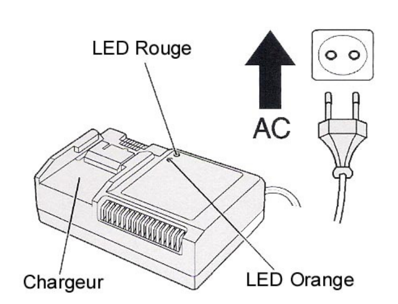
Avant de connecter la batterie à l'outil, vérifier que le commutateur principal soit sur la position OFF et que la gâchette soit verrouillée.



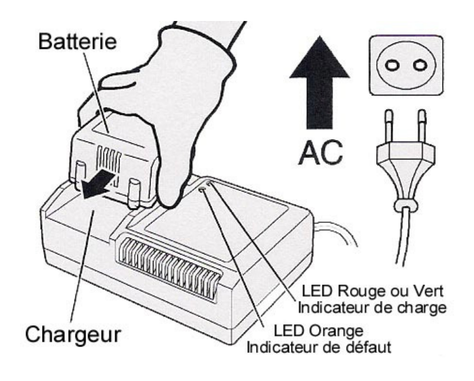
Sur la batterie, le couvercle de protection servant à protéger les cosses d'un éventuel court-circuit doit être retiré.



Pour enlever la batterie de l'outil :
D'une main maintenir fermement la poignée. De l'autre saisir la batterie. Utiliser le pouce et le majeur pour appuyer sur les 2 clips de verrouillage. Faites glisser la batterie vers l'avant pour la séparer de l'outil.

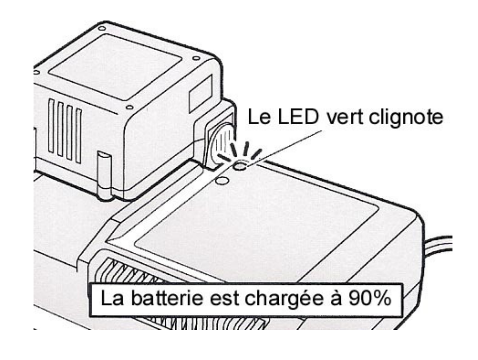


Insérer la prise du chargeur dans une prise de courant 220V-50 Hz. Le témoin rouge doit clignoter indiquant que le chargeur est en attente de batterie. Vous devez également entendre 2 bips.

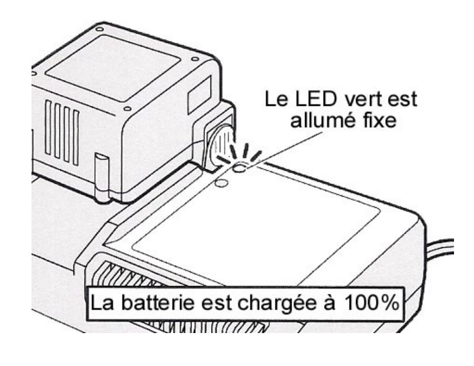


Insérer complètement la batterie dans son logement sur le chargeur jusqu'à la butée.

La charge démarre automatiquement. La LED rouge va passer de clignotant à fixe, le chargeur va émettre un bip.



Il faut compter environ 30 mn pour atteindre une charge d'environ 90% de la capacité maximum. Cette durée peut varier en fonction de la température. La charge à basse température est plus longue.
Lorsque cette charge est atteinte, la LED rouge passera au vert clignotant et le chargeur émettra un bip de 2 secondes. Vous pouvez utiliser la batterie.

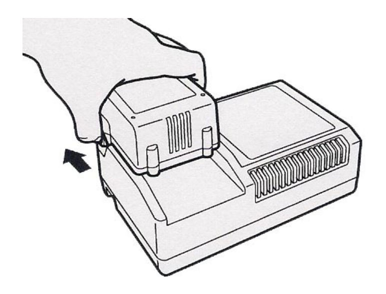


Si vous laissez la batterie dans le chargeur, la charge continuera. Elle aura atteint 100% de sa capacité lorsque la LED vert s'allumera fixe. Le chargeur émettra un bip de 2 secondes.

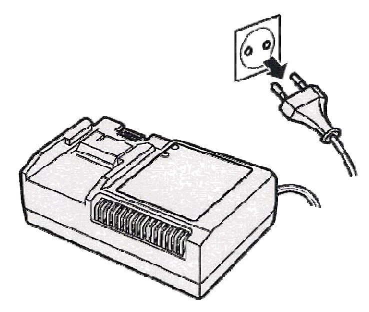
<u>Si la LED orange et le LED rouge s'allument fixes ensemble.</u>
Le chargeur détecte un problème mais autorise la charge. La charge se fera mais à un rythme lent et sous courant réduit pour protéger la batterie et le chargeur.

<u>Si la LED orange clignote lentement (1 seconde)</u>
La batterie est trop chaude, après une utilisation intensive ou une trop forte exposition au soleil, le chargeur se mettra automatiquement en sécurité. La LED Orange restera allumé tant que la température ne sera pas redescendue à un niveau acceptable. Le Chargeur se remettra alors en charge automatiquement.
La batterie est trop froide (sous 5°C), le chargeur suspend automatiquement la charge pour éviter de la détériorer.

<u>Si la LED orange clignote rapidement (0.1 seconde).</u>
Ceci indique que la batterie ne peut être chargée. Débranchez le chargeur et enlever la batterie du socle du chargeur. Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étranger sur les cosses, nettoyez les avec un chiffon sec. Si le problème persiste, envoyer la batterie et chargeur en réparation.



Une fois la recharge terminée, enlever la batterie du chargeur



Débrancher le cordon secteur

La batterie est prévue pour effectuer environ 1 600 ligatures par charge de batterie. Le nombre de ligature par charge va progressivement baisser durant la vie de la batterie. Sa durée de vie variera en fonction de son utilisation. Les batteries n'aiment pas le froid. Evitez de les laisser dans un endroit ou la température peut descendre sous 5℃.



Ne jamais laisser une batterie Li-ion se décharger complètement. Il est conseillé de la remettre en charge après utilisation, même si vous ne prévoyez pas une réutilisation sous peu.
Lorsque la charge est terminée, retirer la batterie du chargeur. Si la batterie reste sur le chargeur un faible courant continu de circuler. Cela peut à terme endommager la batterie.

Pannes de batterie

Si vous rencontrez les conditions suivantes avec votre chargeur, prenez contact avec votre revendeur local :

- La LED Rouge ne clignote pas lorsque vous branchez le chargeur sur le 220v, et que la batterie n'y est pas.
- Ni la LED Rouge ni la LED Orange ne s'allume, lorsqu'une batterie est insérée dans le chargeur
- La LED Orange reste allumée pendant 1 heure sans que la LED Rouge ne s'allume.
  La LED Rouge ne passe pas au vert après plus de 90 minutes de charge (sauf lors de basses températures)

Récapitulation de la signalétique des LED du chargeur

LED du chargeur	Bruit du chargeur	Etat	
La LED Rouge CLIGNOTE LENTEMENT TOUTES LES SECONDES	2 bips courts (Pi, pi)	Le chargeur est branché	Le chargeur est sous tension
La LED Rouge RESTE ALLUME	1 bip court (Pi)	La batterie est enclen-chée et se recharge	Etat de charge rapide
La LED Vert CLIGNOTE LENTEMENT TOUTES LES SECONDES	Un long bip d'environ 2 se-condes (Piii...)	La batterie est rechargée	Le batterie est à environ 90% de sa charge maximale Si vous la laissez sur le chargeur elle va continuer à se charger à 100%
La LED Vert RESTE ALLUME	Un long bip d'environ 2 se-condes (Piii...)	La batterie est complè-tement rechargée	La batterie est rechargée à 100%
La LED Rouge et la LED Orange RESTE ALLUME	Aucun	Le chargeur détecte un problème mais autorise la charge	La charge se fait mais à un rythme lent et sous courant réduit pour protéger la batterie et le chargeur
La LED Orange CLIGNOTE LENTEMENT TOUTES LES SECONDES	Aucun	Attente	Le système détecte une température de batterie anormale. Trop chaud: Attendre Trop froid: Réchauffez-la
La LED Orange CLIGNOTE RAPIDEMENT TOUTES LES 0,1 SECONDES	Bips rapides pen-dant environ 10 secondes (Pi, pi, pi, pi,...)	Recharge impossible, système en sécurité	Problème sur le chargeur ou sur la batterie: Contactez votre revendeur

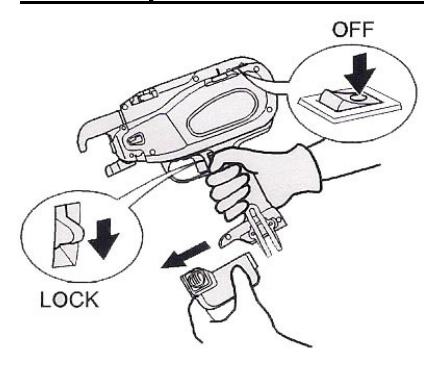
Conseils pour optimiser la durée de vie de la batterie



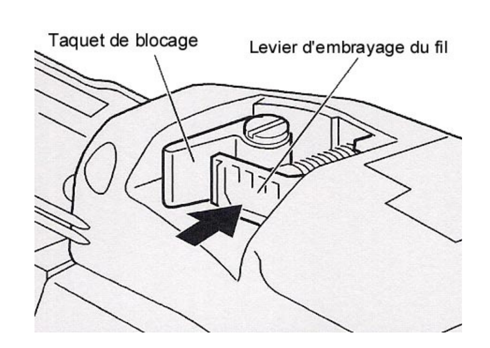
1. Quand vous constatez une baisse de la vitesse de l'outil, c'est que vous avez dépassé la charge minimum admissible. N'insistez pas. Rechargez immédiatement la batterie.
2. Lorsque la batterie ne tient plus la charge, changez-la. Si vous insistez avec, vous risquez d'endommager l'outil et le chargeur.
3. Ne jetez pas une batterie dans la nature. Déposez-la dans un container approprié pour la recycler.
4. Ne laissez jamais une batterie avec les cosses sans protection. Reposez le capot de protection dessus.

6. UTILISATION

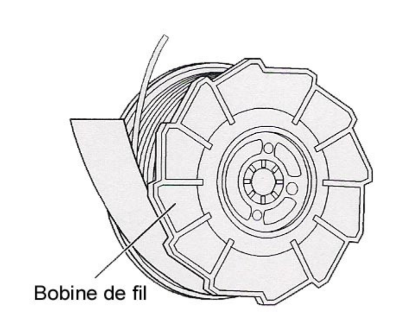
Mise en place de la bobine



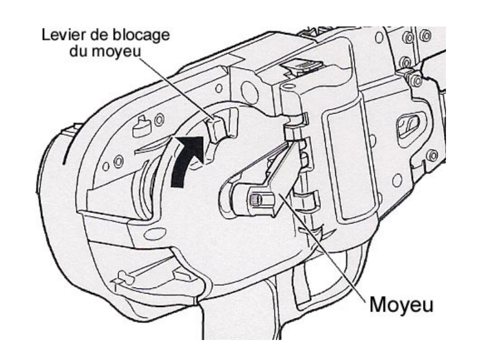
Avant mettre une bobine de fil, vérifier que l’interrupteur principal soit sur la position OFF, que la gâchette soit verrouillée et que la batterie soit déconnectée de l’outil.



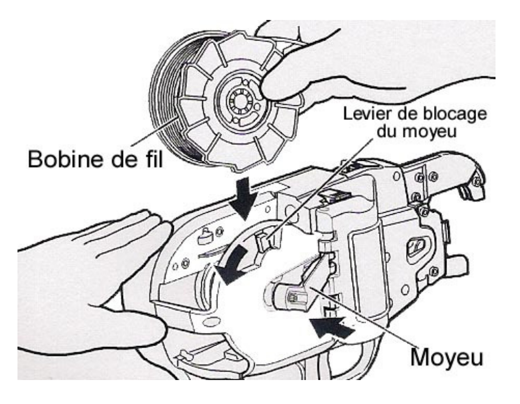
Appuyer sur le levier d’embrayage du fil de façon à écarter les 2 pignons d’entrainement. Le laisser bloqué dans cette position avec l’aide du taquet de blocage du débrayage du fil.



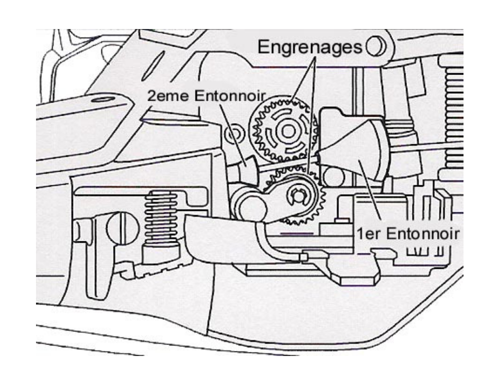
Détacher la bande de scotch sur la bobine de fil sur environ 5 centimètres. Il est déconseillé d’utiliser du fil rouillé ou du fil d’une autre origine que MAX. Cela peut causer des pannes sérieuses à l’outil.



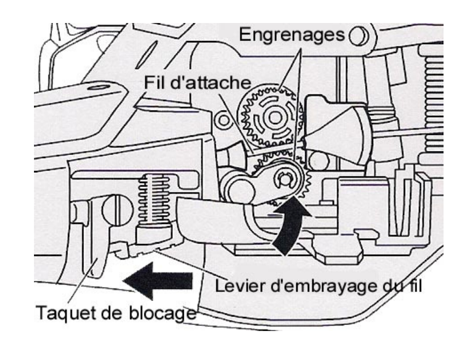
Faites pivoter le blocage du moyeu vers l’avant de façon à libérer le moyeu.



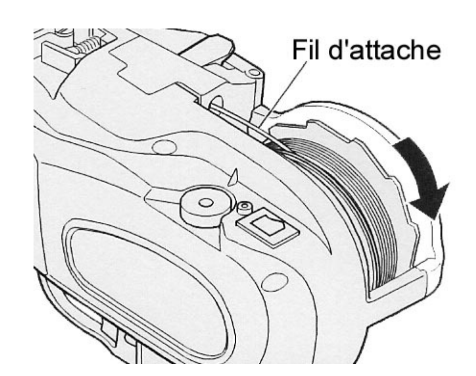
Prendre la bobine en main. L’orienter de façon à ce que le fil précédemment détaché soit sur le haut de la bobine et orienté vers l’avant de l’outil. Introduire la bobine dans son logement. Repousser le moyeu à fond vers l’outil. Repousser le levier de blocage du moyeu vers l’arrière. Il se produira alors un cliquetis.



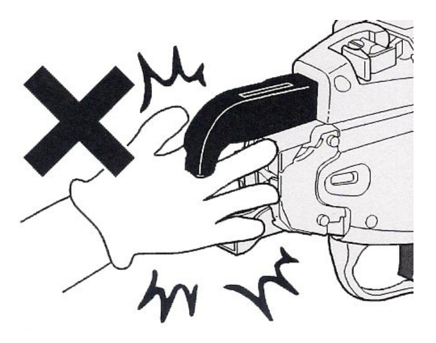
Insérer le fil comme le montre la photo ci-contre, au travers du premier entonnoir, passer entre les 2 engrenages, passer au travers du second entonnoir et poussez le fil sur environ 10 cm.
Veillez à ce que le bout du fil ne soit pas tordu et qu'il soit relativement droit
Si la fenêtre est sale et qu'il est difficile de trouver les entonnoirs, la soulever et la nettoyer la avec un chiffon doux.
Attention à ne pas introduire de corps étranger en refermant la fenêtre.



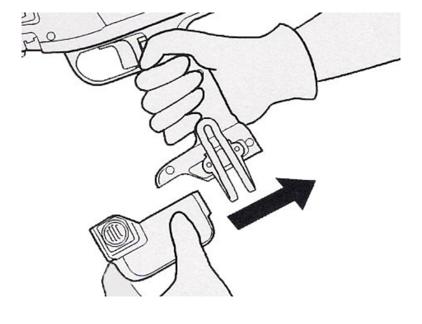
Actionner le taquet de blocage afin de libérer le levier d'embrayage du fil. Les engrenages sont désormais en position de travail.



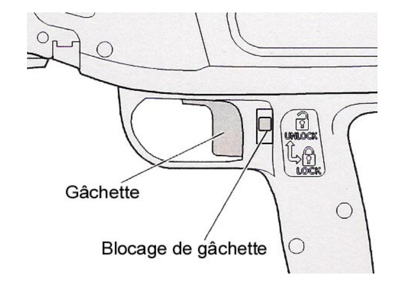
Terminer d'enlever le scotch autour du fil sur la bobine.
Si le fil est détendu sur la bobine, vous pouvez le retendre en tournant la bobine en arrière.



ATTENTION
Lorsque l'on met l'interrupteur principal sur la position ON, ne jamais approcher sa main du bec de l'outil.
Ne pas jouer à passer rapidement l'interrupteur de la position ON à la position OFF. Vous risqueriez de mettre l'outil en état de panne.
Ne pas toucher la bobine de fil pendant les travaux ou pendant que la machine fonctionne.

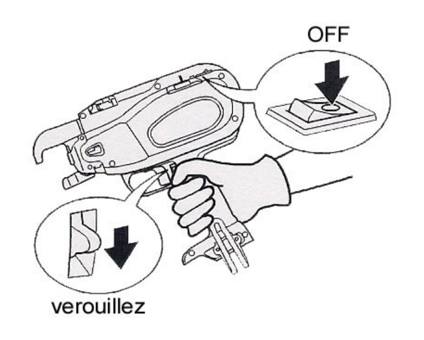


Insérer la batterie chargée dans l'outil jusqu'à ce qu'un cliquetis se produise. Mettre l'interrupteur en position ON. L'outil va s'initialiser.

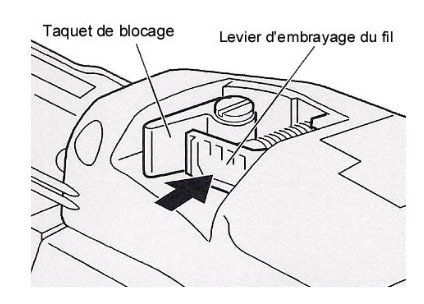


Débloquer la gâchette puis utiliser l'outil.

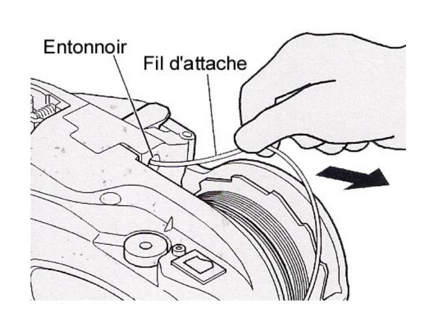
Remplacement de la bobine



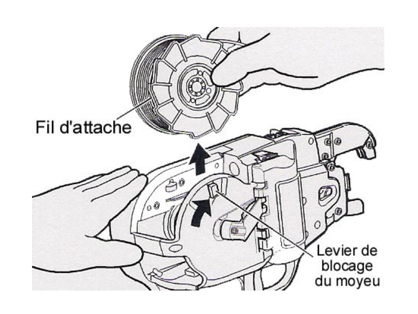
ATTENTION
Mettre l'interrupteur en position OFF, verrouiller la gâchette et enlever la batterie.



Appuyer sur le levier d'embrayage du fil de façon à écarter les 2 pignons d'entrainement. Le laisser bloqué dans cette position avec l'aide du taquet de blocage du débrayage du fil.

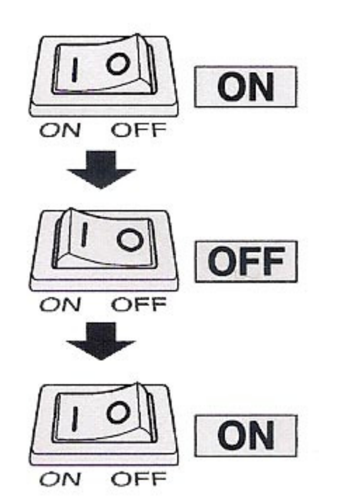


Tirer le fil en arrière de façon à le dégager des 2 entonnoirs



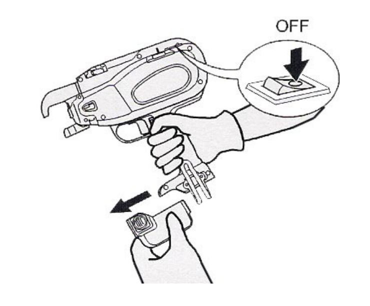
Pousser le levier de blocage du moyeu de la bobine vers l'avant. Le moyeu de la bobine va se déplacer vers la gauche. Vous pourrez alors enlever la bobine en la tirant vers l'arrière.

Mise en veille automatique

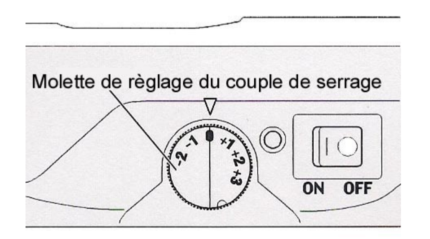


Cet appareil est équipé d'une mise en veille automatique qui va permettre d'économiser de la charge dans la batterie et aussi prolonger sa durée de vie. Après 30 minutes sans utilisation l'appareil va se mettre automatiquement en veille.
Pour le réutiliser il faut actionner l'interrupteur de mise en marche principale.

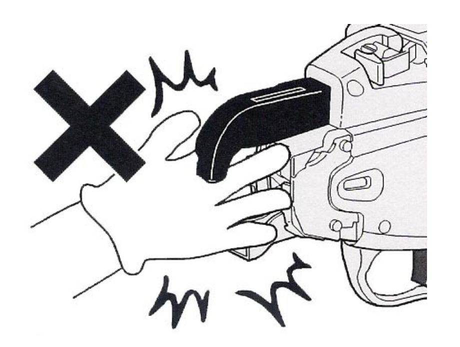
Couple de serrage



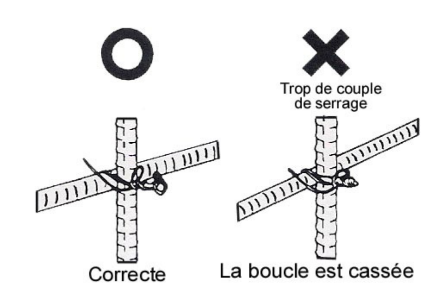
Mettre l'outil dans la configuration suivante :
Régler l'interrupteur sur OFF.
Verrouiller la gâchette.
Enlever la batterie.



La molette de réglage située à coté de l'interrupteur ON, OFF permet d'ajuster légèrement le couple de serrage de l'attache. Pour d'augmenter le couple tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (+). Pour réduire le couple tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (-).



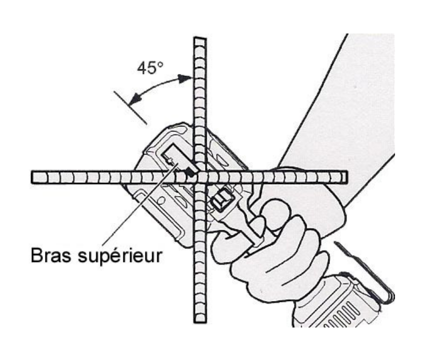
Remettre la batterie en place et l'appareil en fonction.
Attention à ne pas mettre la main dans le bec et ne pas toucher à la bobine.

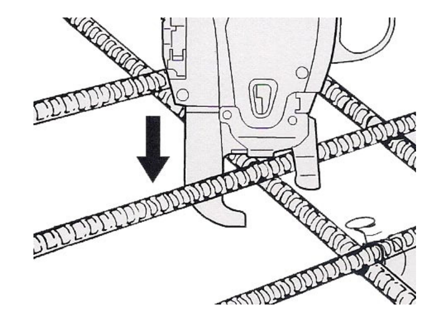


Si la ligature vous convient, le réglage est fini. Si ce n'est pas le cas, répéter le processus ci-dessus.
Le croquis ci-joint vous montre une ligature correcte et une autre incorrecte.

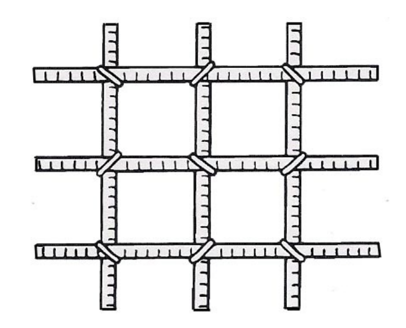
Comment obtenir une ligature correcte :

Présenter l'outil à 45° par rapport au croisement des armatures. Mettre le bras supérieur de l'outil en appuis sur les armatures

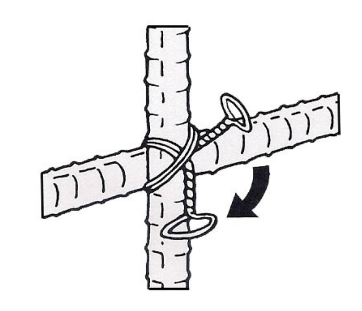




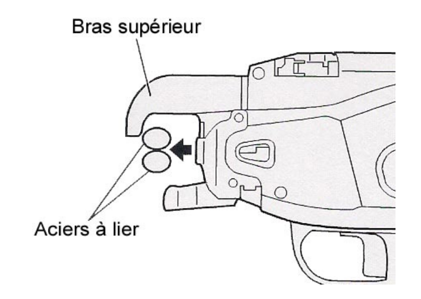
Appliquer l’outil perpendiculairement aux armatures.
Ne pas déplacer l’outil avant qu’il ait fini la ligature en cours.



Lier en direction alternative.

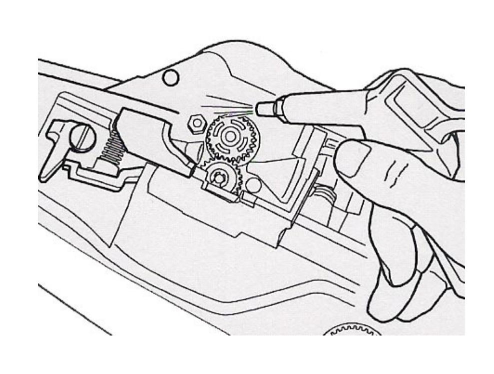


Il est possible d’effectuer des attaches croisées.



Pour avoir une ligature bien serrée, positionner les armatures en appuis sur le bras supérieur de l’outil comme ci contre.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE COURANTE



Inspecter régulièrement l'outil.

Pour conserver un bon rendement de cet appareil, nous vous demandons de le nettoyer après chaque journée d'utilisation

Il ne faut pas lubrifier l'outil.

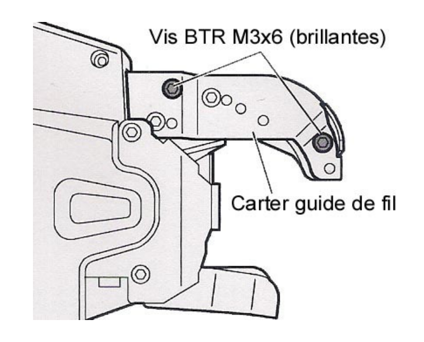
Huiler ou graisser le fil d'attache fixera les poussières et les limailles. Cela aura pour effet d'encrasser l'outil et le mettra en état de panne.

Nettoyage du bras supérieur

Selon l'endroit où est utilisé l'appareil et l'atmosphère dans lequel il travaille, (poussière, humidité, température), il sera nécessaire de nettoyer plus ou moins souvent le bras supérieur.

Procéder comme ci-dessous.

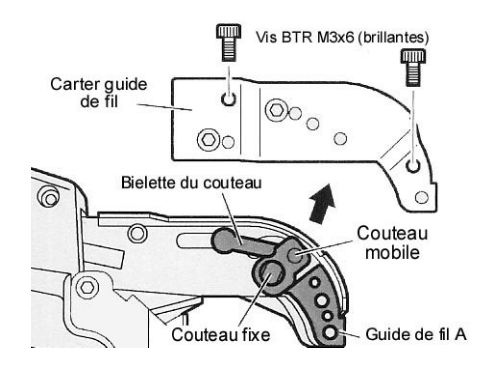
DEMONTAGE :



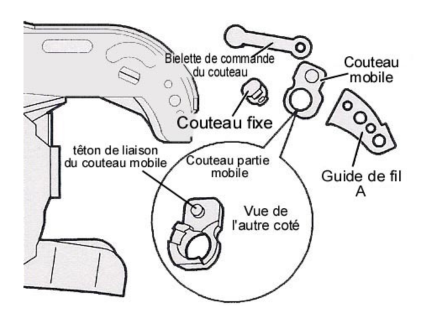
Dévisser les 2 vis BTR M3x6 brillantes.



NE PAS TOUCHER AUX VIS NOIRES.

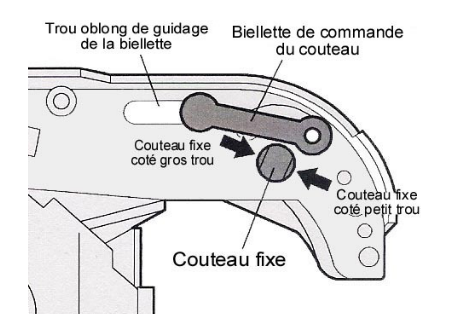


Déposer les 2 vis BRT précédemment dévissées.
Déposer la plaque en acier noir (carter guide de fil)

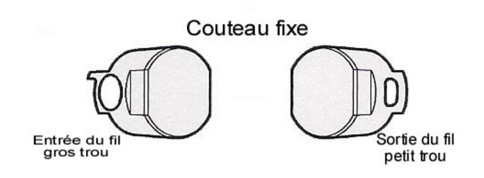


Déposer le couteau mobile, le couteau fixe et le guide de fil A.
Nettoyer consciencieusement ces pièces.

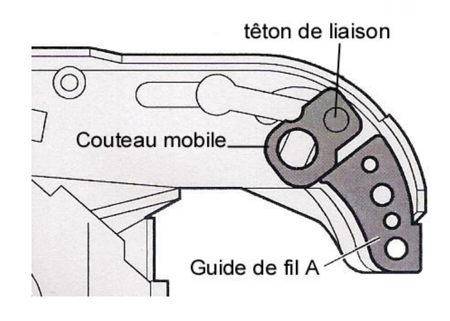
REMONTAGE :



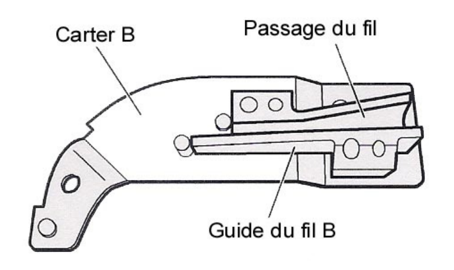
Le couteau fixe à un sens de montage. Le fil va y entrer par le coté où le trou est le plus gros



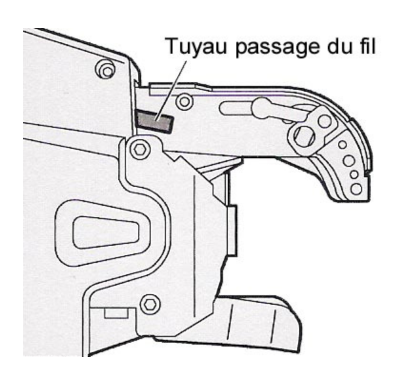
Poser le couteau fixe, trous dans le bon sens, sur le bras. Enclencher le détail de forme dans la rainure sur le bras



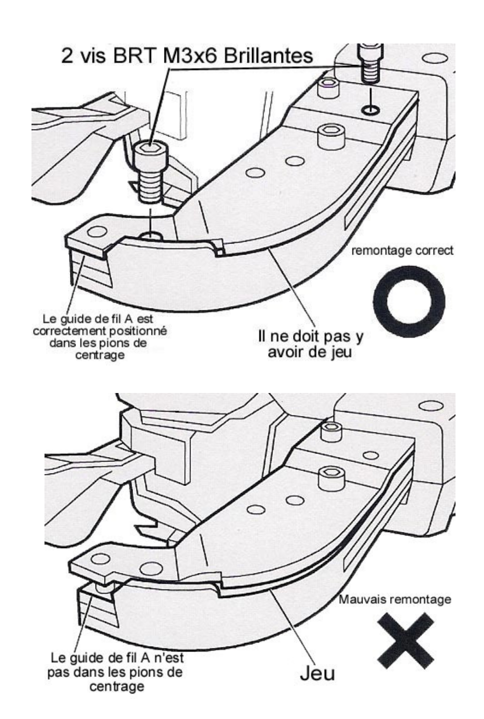
Mettre en place le couteau mobile sur le bras. Le couteau fixe passe au travers du trou du couteau mobile. Enclencher le têton de liaison du mouvement dans la biellette de commande du couteau mobile. Positionner le guide de fil A dans les pions de positionnement. (Coté lisse vers vous).



Remonter le carter guide du fil

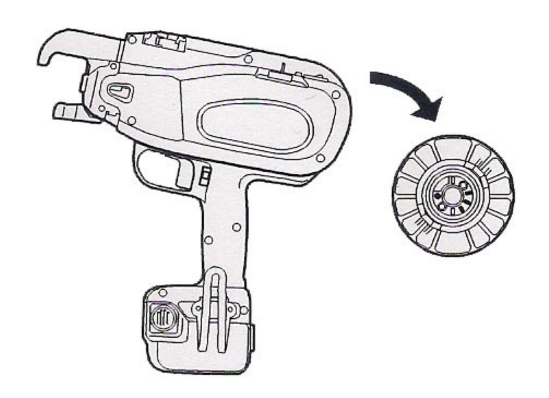


Prenez soin de ne pas coincer le tuyau de passage du fil



Lors de la remise en place des 2 vis BTR M3x6, surveillez le positionnement du guide de fil A. Il doit rester dans ses pions de positionnement. Pour contrôler son bon positionnement, il ne doit pas y avoir de jeu entre le carter guide de fil et le bras supérieur.
Les 2 vis BRT M3x6 doivent être serrées au couple suivant 172cN.m

8. STOCKAGE



Lorsque vous avez fini de ligaturer :

- Placer l'interrupteur sur OFF
- Verrouiller le déclencheur
- Enlever la bobine.
- Enlever la batterie et mettez le couvercle de protection des cosses en place afin d'éviter tout court-circuit.

Ne pas stocker l'appareil, batteries ou chargeur dans un environnement froid.
Le stocker dans un environnement sec et ventilé de 10 à 30 °. Assurez-vous qu'il soit hors de portée des enfants.

9. DEPANNAGE

Le RB 397 est équipé d'un système d'auto contrôle des différents sous ensembles le composant.
Il vous indiquera par un nombre de bip ou par un nombre de clignotement de la LED se trouvant près de l'interrupteur de mise en marche principale, de quel endroit vient un problème quand il est détecté.
Dans tous les cas, si vous n'avez pas été formé par ATDV n'intervenez pas sur cet appareil. Rapportez l'appareil chez votre revendeur.

Si vous 

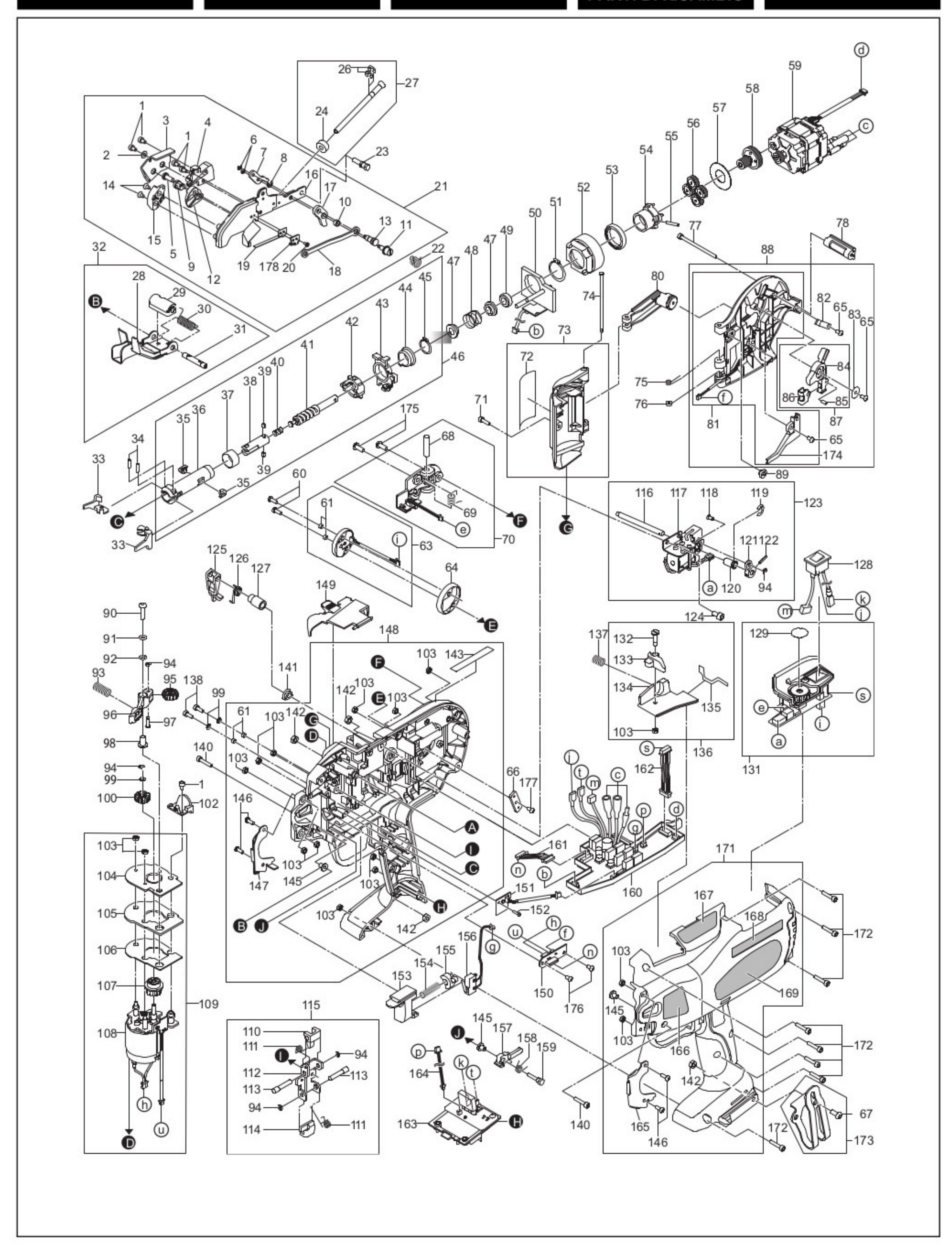
ver un appareil en réparation assurez vous qu'il soit sur OFF et que la verrouillée.

No.	Action de l'opérateur	Problème	Alerte sonore	Cause possible	Quoi faire - Solution
1.	Mise sur ON de l'interrupteur principal. Power ON → Le torsadeur sort et le couteau s'actionne	Rien ne se passe	Pas de son émis	Batterie vide	Recharger la batterie
				Les cosses sont oxydées	Nettoyer les cosses et rétablir le contact électrique
			1 bip long (Piii...)	Le bras inférieur est ouvert	Regarder si quelque chose l'empêche de remonter. Si le bras est en bonne position, envoyer l'appareil en réparation
			Plusieurs bips courts (Pi, pi, pi, ...)	Le torsadeur est entravé dans son mouvement d'initialisation	Mettre l'interrupteur sur OFF. Enlever la batterie. Regarder s'il y a du fil qui entrave le mouvement. S'il y en a, l'enlever. Remettre la batterie et remettre sur ON
			2 bips courts qui vont se répéter pendant 10 secondes, puis l'appareil va se couper	La batterie est vide	Recharger la batterie
				La batterie a été insérée alors que l'interrupteur principal était sur ON	Mettre sur OFF puis sur ON l'interrupteur principal
2.	Interrupteur sur On → La LED est allumée. → Rien ne se passe depuis 30 minutes → La LED s'éteint → Vous appuyez sur la gâchette mais rien ne se passe	L'appareil s'est mis en veille pour économiser son énergie	1 bip avant que la LED ne s'éteigne	Ce qui se passe est normal	Mettre sur OFF puis sur ON l'interrupteur principal
3.	Interrupteur sur ON → Pression sur la gâchette → déroulement du fil.	Le fil ne sort pas.	1 bip long (Piii...)	Le bras inférieur est ouvert	Regarder si quelque chose l'empêche de remonter. Si le bras est en bonne position, envoyer l'appareil en réparation
			Répétition de 3 bips courts (Pipipi, pipipi, ...)	La bobine est vide	Mettre une nouvelle bobine.
				Du fil est en dehors de la bobine et en empêche le bon déroulement	Enlever la bobine et remettre le fil au bon endroit entre les 2 flasques.
				Le fil est emmêlé dans la bobine	Changer de bobine
				Le déroulement du fil est entravé au niveau du couteau	Voir page 19, nettoyage du bras supérieur
			Répétition de 5 bips courts uniquement lorsque la gâchette est actionnée (Pipipipipi, pipipipipi)	Le moteur est en surchauffe.	Mettre l'appareil dans un endroit frais et ventilé et attendre que la température redescende.

No.	Action de l'opérateur	Problème	Alerte sonore	Cause possible	Quoi faire - Solution
3.	Interrupteur sur ON → Pression sur la gâchette → déroulement du fil.	Le déroulement du fil est stoppé à mi-chemin	Répétition de 4 bips courts (Pipipipi, pipipipi, ...)	Le fil n'est pas enclenché dans l'appareil	Vérifier si le fil est en position correcte dans les engrenages de déroulement.
				La bobine de fils dans l'appareil n'est pas compatible	Vérifier quelle soit du type MAX TW897A. Ce type est gravé sur le plastique de la bobine.
				Vous n'avez pas libéré le levier d'embrayage du fil.	Le libérer de façon à entrainer le fil. voir page 15
4.	Interrupteur sur ON → Pression sur la gâchette → déroulement du fil.	Le fil s'est déroulé, mais n'a pas été torsadé	Aucune	Le fil a buté sur l'armature et a été dévié de sa trajectoire normale.	Vérifier que la taille des armatures ne dépasse pas 40 mm. Positionner correctement l'appareil
5.	Interrupteur sur ON → Pression sur la gâchette → déroulement du fil.	Le fil ne se coupe pas	Aucune.	Le mouvement du couteau est bloqué	Voir page 19, nettoyage du bras supérieur
6.	Interrupteur sur ON → Pression sur la gâchette → déroulement du fil → Le torsadage s'effectue	Le fil s'est déroulé, mais n'a pas été torsadé	Aucune	Le fil a buté sur l'armature et a été dévié de sa trajectoire normale.	Vérifier que la taille des armatures ne dépasse pas 40 mm. Positionner correctement l'appareil
			Répétition d'un long bip et un bip court. (Pipipipipipi...)	Le mouvement du torsadeur est entravé	Mettre l'interrupteur sur OFF. Enlever la batterie. Regarder ce qui entrave le mouvement. Remédier au problème. Remettre la batterie et remettre sur ON
		Le couple de serrage est faible	Aucune	La taille des armatures fait moins de 20 mm	Utiliser un appareil adapté
				Mauvais positionnement de l'appareil	Positionner l'appareil comme page 17
		Pas de problème d'attache	2 bips courts (Pipi)	La batterie n'est pas assez chargée	Recharger la batterie. Au moins jusqu'à 90%
				La température de l'appareil est trop basse	Vérifier si la température sur le chantier est de moins de 5° Mettez l'appareil dans un endroit plus chaud puis recommencer à ligaturer.

RB217(CE)

EXPOLDED VIEW AND SPARE PARTS LIST	EINZELTEILDAR-STELLUNG UND ERSATZEILLISTE	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	ESPLOSO DEI COMPONENTI DE ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS



RB217(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
1	BB40481	Steel	BOLT 3×5	SCHRAUBE 3×5	BOULON 3×5	BULLONE 3×5	PERNO 3×5
2	EE31122	Steel	WASHER 3×7	UNTERLEGSCHEIBE 3×7	RONDELLE 3×7	ROSETTA 3×7	ARANDELA 3×7
3	RB12229	Steel	ARM B	ARM B	BRAS B	BRACCIO B	BRAZO B
4	RB12230	Steel	WIRE GUIDE B	DRAHTFÖRUNG B	GUIDE DE FIL "B"	GUIDA DI CAVO "B"	GUIA DE ALAMBRE "B"
5	FF41724	Steel	STEP PIN 1724	STUFENBOLZEN 1724	BOULON Á GRADINS 1724	PERNO SCALARE 1724	PERNO ESCALONADO 1724
6	JJ10109	Steel	E-RING 2	E-RING 2	BAGUE 2	E-RING 2	ANILLO EN E2
7	RB12090	Steel	CUTTER LEVER B (397)	MESSERHEBEL B (397)	LEVIER DE COUTEAU "B" (397)	LEVA DI COLTELLO "B" (397)	PALANCA DE CORTADORA "B" (397)
8	JJ10514	Steel	E-RING 3 CF	E-RING 3 CF	BAGUE 3 CF	E-RING 3 CF	ANILLO EN E 3 CF
9	RB10379	Steel	FIXED CUTTER	UNBEWEGLICHES MESSER	COUTEAU FIXE	COLTELLO FISSO	CORTADORA FIJA
10	FF51686	Steel	HOLLOW PIN 1686	HOHLSTIFT 1686	GOUPILLE CREUSE 1686	PERNO CAVO 1686	PERNO DE ALAMBRE 1686
11	RB11846	Steel	SHAFT	WELLE	ARBRE	ALBERO	ÁRBOL
12	RB10378	Steel	CUTTER	MESSER	COUTEAU	COLTELLO	CORTADORA
13	RB10392	Steel	PIN	STIFT	GOUPILLE	PERNO	PERNO
14	AA22005	Steel	OVAL COUNTER-SUNK SCREW 3X5	OVALE SENKKOPFSCHRAUBE 3x5	VIS OVALE NOYEE 3X5	VITE A TESTA SVASATA CON CALOTTA 3x5	TORNILLO AVELLANADO OVAL 3X5
15	RB10525	Steel	WIRE GUIDE A	DRAHTFÖRUNG A	GUIDE DE FIL "A"	GUIDA DI CAVO "A"	GUIA DE ALAMBRE "A"
16	RB70517	Steel	ARM A UNIT	ARMEINHEIT A	UNITE DE BRAS "A"	UNITA DEL BRACCIO "A"	UNIDAD DE BRAZO "A"
17	RB12228	Steel	CUTTER LEVER A	MESSERHEBEL A	LEVIER DE COUTEAU "A"	LEVA DI COLTELLO "A"	PALANCA DE CORTADORA "A"
18	RB12231	Steel	CONNECTING ROD	VERBINDUNGSSTANGE	BIELLE DE CONNEXION	BIELLA	BIELA
19	RB10540	Stainless steel	UPPER CURL GUIDE LEAF SPRING	OBERE WINDEFÜHRUNG-BLATTFEDER	RESSORT DE FEUILLE DE GUIDE DE BOUCLE SUPERIEURE	MOLLA BALESTRA SUPERIORE DI GUIDA DIARRICCIATURA	BALLESTA GUÍA DE LA VOLUTA SUPERIOR
20	AA25113	Steel	PAN-HEAD SCREW 2×4	FLACHKOPFSCHRAUBE 2×4	VIS A TETE PLATE 2×4	VITE A TESTA PIATTA 2×4	TORNILLO DE CABEZA LLANA 2×4
21	RB70516	Steel,stainless steel	ARM ASSY(RB217)	ARM-BAUGRUPPE (RB217)	ENSEMBLE DE BRAS (RB217)	GRUPPO BRACCIO (RB217)	CONJUNTO DEL BRAZO (RB217)
22	KK33370	Steel	TORSION SPRING 3370	TORSIONSFEDER 3370	RESSORT DE TORSION 3370	MOLLA DI TORSIONE 3370	MUELLE DE TORSION 3370
23	RB12003	Steel	SCREW	SCHRAUBE	VIS	VITE	TORNILLO
24	RB12007	Rubber	PIPE SPONGE	ROHR-SCHAUMGUMMI	EPONGE TUYAU	SPUGNA TUBO	ESPONJA DE TUBO
26	JJ10101	Steel	E-RING 4	E-RING 4	BAGUE 4	E-RING 4	ANILLO EN E4
27	RB81207	Steel,rubber	PIPE ASSY(RB217)	RÖRE ASSY (RB217)	TUYAU ASSY (RB217)	TUBO ASSY (RB217)	TUBO ASSY (RB217)
28	RB70511	Steel	CURL GUIDE UNIT (217)	RÖELFÜRUNG UNIT (217)	DE GUIDE DE BOUCLE UNIT (217)	DI GUIDA DI SPIRA UNIT (217)	DE GUÍA DE ONDULACIÓN UNIT (217)
29	RB12010	Stainless steel	CURL GUIDE COVER	WINDEFÜRUNG-ABDECKUNG	COUVERCLE DE GUIDE DE BOUCLE	COPERCHIO DI GUIDA DI SPIRA	CUBIERTA DE GUÍA DE ONDULACIÓN
30	KK33365	Steel	TORSION SPRING	TORSIONSFEDER	RESSORT DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE	MUELLE DE TORSIÓN
31	RB11708	Steel	STOPPER SHAFT	ANSCHLAGWELLE	ARBRE DE RESSORT	ALBERO DI MOLLA	ÁRBOL DE MUELLE
32	RB70510	Steel,stainless steel	CURL GUIDE ASSY (RB217)	RÖELFÜRUNG-BAUGRUPPE (RB217)	ENSEMBLE DE GUIDE DE BOUCLE (RB217)	GRUPPO DI GUIDA DI SPIRA (RB217)	GRUPO DE GUÍA DE ONDULACIÓN (RB217)
33	RB11102	Steel	HOOK	HAKEN	CROCHET	GANCiO	GANCHO
34	RB81113	Steel	SPRING PIN 2.5×10	FEDERSTIFT 2.5×10	GOUPILLE DE RESSORT 2.5×10	PERNO DI MOLLA 2.5×10	PERNO DE MUELLE 2.5×10
35	RB12014	Steel	KEY	SCHLÜSEL	CLAVETTE	CHIAVETTA	CHAVETA
36	RB12017	Steel	SLEEVE A	MANSCHETTE A	MANCHON "A"	FODERO "A"	MANGUITO "A"
37	RB12016	Steel	SLEEVE GUIDE	MANSCHETTENFÜRUNG	GUIDE DE MANCHON	GUIDA DI FODERO	GUÍA DE MANGUITO
38	RB70377	Steel	TIP AXIS B	SPITZACHSE B	AXE DE BOUT "B"	ASSE DI ESTREMIT À "B"	EJE DE EXTREMIDAD "B"
39	RB10115	Steel	KEY B	SCHLÜSEL B	CLAVETTE "B"	CHIAVETTA "B"	CHAVETA "B"
40	KK23730	Steel	COMPRESSION SPRING 3730	DRUCKFEDER 3730	RESSORT À PRESSION 3730	MOLLA DI COMPRESSION 3730	MUELLE DE COMPRESIÓN 3730
41	RB12018	Steel	TIP AXIS A	SPITZACHSE A	AXE DE BOUT "A"	ASSE DI ESTREMITA "A"	EJE DE EXTREMIDAD "A"
42	RB12015	Steel	SLEEVE B	MANSCHETTE B	MANCHON "B"	FODERO "B"	MANGUITO "B"
43	RB70412	Steel, PA	CUTTER RING UNIT	MESSER-RING-EINHEIT	UNITÉ DE BAGUE DE COUTEAU	ANELLO TRONCHESINO	UNIDAD DE ANILLO DE CORTE
44	RB12091	Steel	CUTTER RING GUIDE	MESSERRING-FÜRUNG	GUIDE DE BAGUE DE COUTEAU	GUIDA DI ANELLO D COLTELLO	GUÍA DE AN LLO DE CORTADORA
45	JJ21011	Steel	C-RING 14	C-RING 14	BAGUE 14	C-RING 14	ANILLO EN 14
46	RB81176	Steel, PA	TIP AXIS ASSY	SPITZENACHSE-BAUGRUPPE	ENSEMBLE D'AXE DE BOUT	GRUPPO DI ASSE DI ESTREMITA	GRUPO DE EJE DE EXTREMIDAD
47	RB12020	Steel	SPRING COLLAR	FEDERHÜLSE	COLLIER A RESSORT	COLLARE MOLLA	COLLAR DE MUELLE
48	KK29026	Steel	COMPRESSION SPRING 9026	DRUCKFEDER 9026	RESSORT À PRESSION 9026	MOLLA DI COMPRESSION 9026	MUELLE DE COMPRESIÓN 9026
49	RB12019	Urethan rubber	BUMPER	STOSSDÄMPFER	AMORTISSEUR	AMMORTIZZATORE	AMORTIGUADOR
50	RB81177	Steel,PA,etc.	TIP AXIS GUIDE ASSY 2	SPITZACHSENFÜHRUNGS-BAUGRUPPE 2	ENSEMBLE DE GUIDE D'AXE DE BOUT 2	GRUPPO DI GUIDA ASSE DI ESTREMITÀ 2	CONJUNTO DE GUÍA DE EJE DE EXTREMIDAD 2
51	JJ21603	Steel	C-RING 20	C-RING 20	BAGUE EN "C" 20	ANELLO IN "C" 20	ANILLO EN "C" 20
52	RB10338	PA	INTERNAL GEAR	INNENGETRIEBE	ENGRENAGES INTERNE	INGRANAGGI INTERNI	ENGRANAJES INTERNOS
53	LL11181	Steel	WHEEL 6704	RAD 6704	ROUE 6704	RUOTA 6704	RUEDA 6704
54	RB70408	Steel	PLANET CAGE UNIT	PLANETENKÄFIG-EINHEIT	UNITÉ DE CAGE PLANÉTAIRE	UNITÀ PORTASATELLITI	UNIDAD DE JAULA PLANETARIA
55	FF31589	Steel	PARALELL PIN 1589	PARALLELBOLZEN 1589	GOUPILLE PARALLELE 1589	PERNO PARALLELO 1589	PERNO PARALELO 1589
56	RB10341	Steel	PLANET GEAR	PLANETENGETRIEBE	ENGRENAGE PLANETAIRE	INGRANAGGIO PLANETARIO	ENGRANAJES PLANETARIOS
57	RB10484	Stainless steel	GEAR PRESS WHEEL	GETRIEBEANDRUCKRAD	ROUE DE PRESSION D' ENGRENAGES	RUOTA DI PRESSIONE RUOTA DI PRESSIONE	RUOTA DI PRESSIONE DI INGRANAGGI
58	RB70418	Steel	SUN GEAR UNIT	SONNENRADEINHEIT	UNITE DE PIGNON SOLEIL	UNITÀ DI INGRANAGGIO CENTRALE	UNIDAD CENTRAL DE ENGRANAJES
59	RB70413		TWISTING MOTOR	DREHMOTOR	MOTEUR DE TORSION	MOTORE DI TORSIONE	MOTOR DE TORSIÓN
60	AA21419	Steel	PAN-HEAD SCREW 3×8CF	FLACHKOPFSCHRAUBE 3×8CF	VIS A TETE PLATE 3×8CF	VIS A TETE PLATE 3×8CF	VITE A TESTA PIATTA 3×8CF

RB217(CE)

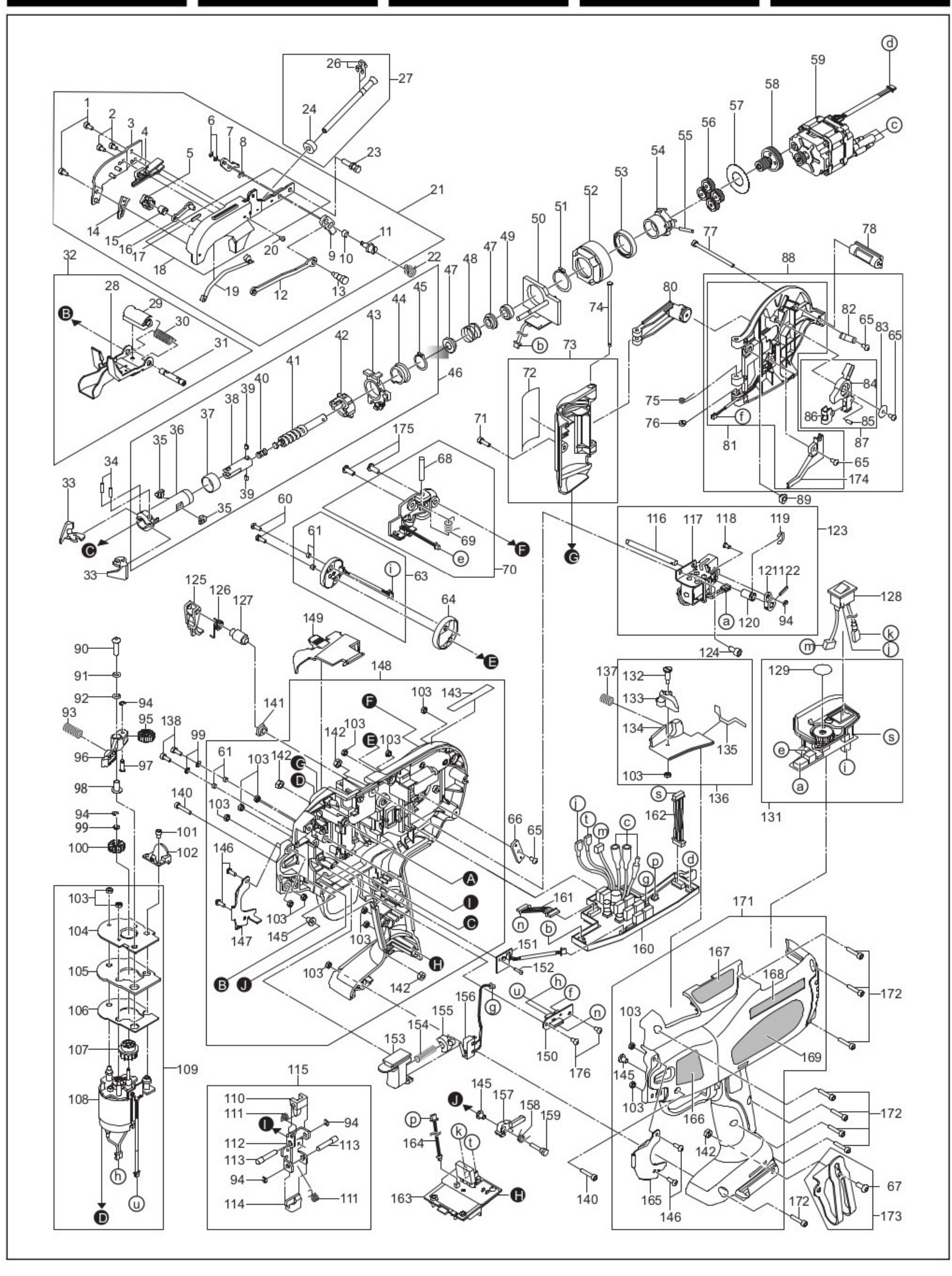
ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
61	FF51817	Steel	HOLLOW PIN 1817	HOHLSTIFT 1817	GOUPILLE CREUSE 1817	PERNO CAVO 1817	PERNO DE ALAMBRE 1817
63	RB81182	PA,steel,etc.	REEL GUIDE ASSY	SPULEFÜHRERVERSAMMLUNG	ENSEMBLE DE GUIDE DE BOBINE	GRUPPO DI GUIDA DI BOBINA	CONJUNTO DE GUÍA DE CARRETE
64	RB11989	Stainless steel	REEL GUIDE	GUIDE DE BOBINE	BANDSPULEFÜHRER	GUIDA DI BOBINA	GUÌA DE BOBINA
65	AA05555	Steel	SCREW M3×6 CF	SCHRAUBE M3×6 CF	VIS M3×6 CF	VITE M3×6 CF	TORNILLO M3×6 CF
66	RB11687	Steel	NUT PLATE	MUTTERSPLATTE	PLAQUE DE ÉCROU	PLACCA DI DADO	PLACA DE TUERCA
67	BB41706	Steel	BOLT 4X10 CF	SCHRAUBE 4X10 CF	BOULON 4X10 CF	BULLONE 4X10 CF	PERNO 4X10 CF
68	FF31563	Steel	PARALLEL PIN 1563	PARALLELBOLZEN 1563	GOUPILLE PARALLELE 1563	PERNO PARALLELO 1563	PERNO PARALELO 1563
69	KK34089	Stainless steel	TORSION SPRING 4089	TORSIONSFEDER 4089	RESSORT DE TORSION 4089	MOLLA DI TORSIONE 4089	MUELLE DE TORSIÓN 4089
70	RB81181	Steel,stainless steel,PC,etc	RATCHET COVER ASSY	SCHALTKLINKE-ABDECKUNG BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE COUVERCLE DE RACHET	GRUPPO DI COPERCHIO DEL CRICCO	GRUPO DE CUBIERTA DEL TRINQUETE
71	BB40425	Steel	BOLT 3X10	SCHRAUBE 3X10	BOULON 3X10	BULLONE 3X10	PERNO 3X10
72	RB12100	PET	WARNING LABEL A (CE)	WARNSCHILD A (CE)	PLAQUE D'AVERTISSEMENT A (CE)	TRAGHETTA AVVERTENZE A (CE)	RÒTULO AVISADOR DE PELIGRO A (CE)
73	RB70401	PET,PA	MOTOR COVER A (397CE)	MOTORABDECKUNG A (CE)	COUVERCLE DE MOTEUR "A" (CE)	COPERCHIO DI MOTORE "A" (CE)	CUBIERTA DE MOTOR "A" (CE)
74	FF41821	Steel	STEP PIN 1821	STUFENBOLZEN 1821	BOULON À GRADINS 1821	PERNO SCALARE 1821	PERNO ESCALONADO 1821
75	KK34067	Stainless steel	TORSION SPRING 4067	TORSIONSFEDER 4067	RESSORT DE TORSION 4067	MOLLA DI TORSIONE 4067	MUELLE DE TORSION 4067
76	EE39609	Urethan rubber	PLANE RUBBER WASHER 1.8X6X2	GUMMISCHEIBE 1,8 x 6 x 2	RONDELLE LISSE EN CAOUTCHOUC 1.8X6X2	RONDELLA PIANA IN GOMMA 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO LISA 1,8X6X2
77	BB40515	Steel	BOLT 3X50 CF	SCHRAUBE 3X10 CF	BOULON 3X10 CF	BULLONE 3X10 CF	PERNO 3X10 CF
78	RB12031	PA	JOINT	FUGE	JOINT	GIUNTO	JUNTA
80	RB81178	PA,stainless steel,steel	REEL HOLDER ASSY	ROLLENHALTER BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE PORTE-BOBINE	GRUPPO DI PORTA-BOBINA	GRUPO DE PORTA BOBINA
81	RB81179	PA,steel,etc.	REEL MAGAZINE	HASPELMAGAZIN	MAGASIN DE BOBINE	ALLOGGIO DI BOBINA	ALOJAMIENTO DE BOBINA
82	RB12038	Stainless steel	REEL STOPPER SPRING	ROLLENANSCHLAG-FEDER	RESSORT DE PIECE DE RETENUE DE BOBINE	MOLLA DI ARRESTO DI BOBINA	MUELLE DE RETÉN DE CARRETE
83	EE39907	Steel	PLANE WASHER 3.1X12X0.8	GLATTE UNTERLEGSCHEIBE 3.1X12X0.8	RONDELLE LISSE 3.1X12X0.8	RONDELLA PIANA 3.1X12X0.8	ARANDELA LISA 3.1X12X0.8
84	RB12035	POM	REEL STOPPER	ROLLENANSCHLAG	PIECE DE RETENUE DE BOBINE	PARTE DI ARRESTO DI BOBINA	PIEZA DE RETENCIÓN DE BOBINA
85	FF21240	Steel	SPRING PIN 2.5×6	FEDERSTIFT 2.5×6	GOUPILLE DE RESSORT 2.5×6	PERNO DI MOLLA 2.5×6	PERNO DE MUELLE 2.5×6
86	RB12036	Stainless steel	STOPPER PLATE	STOP-PLAATJE	PLAQUE DE PIéCE DE RETENUE	PIASTRA DI PARTE DE RITEGNO	PLACA DE PARTE DE RETENCIIN
87	RB70427	POM,steel,stainless steel	REEL STOPPER ASSY	SPULESTOPPERVERSAMMLUNG	ENSEMBLE DE TAQUET DE BOBINE	GRUPPO DI BLOCCO DI BOBINA	CONJUNTO DE BLOQUE DE CARRETE
88	RB81180	PA,PC,POM,steel,stainless steel,etc	REEL MAGAZINE ASSY	HASPELMAGAZIN ASSY	MAGASIN DE BOBINE ASSY	ALLOGGIO DI BOBINA ASSY	ALOJAMIENTO DE BOBINA ASSY
89	RB12099	Steel	PLATE B	PLATTE B	PLAQUE "B"	PLACCA "B"	PLACA "B"
90	BB41707	Steel	BOLT 4X16 CF	SCHRAUBE 4X16 CF	BOULON 4X16 CF	BULLONE 4X16 CF	PERNO 4X16 CF
91	EE11103	Steel	SPRING WASHER 2-4	UNTERLEGFEDER 2-4	RONDELLE DE RESSORT 2-4	ROSETTA DI MOLLA 2-4	ARANDELA DE MUELLE 2-4
92	EE39825	Steel	PLANE WASHER 4.5X7.4X0.8	UNTERLEGSCHEIBE 4.5X7.4X0.8	RONDELLE 4.5×7.4×0.8	ROSETTA 4.5×7.4×0.8	ARANDELA 4.5×7.4×0.8
93	KK24175	Steel	COMPRESSION SPRING 4175	DRUCKFEDER 4175	RESSORT À PRESSION 4175	MOLLA DI COMPRESSION 4175	MUELLE DE COMPRESIÓN 4175
94	JJ10113	Steel	E-RING 2.5	E-RING 2.5	BAGUE 2.5	E-RING 2.5	ANILLO EN E2.5
95	RB10359	Steel	FEEDING GEAR B2	ZUFÜRRAD B2	B2 D'ENGRENAGES D'AVANCE	B2 DI INGRANAGG DI ALIMENTACI ONE	B2 DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
96	RB10362	Aluminum	RELEASE LEVER	LÖEHEBEL	LEVIER DE DECLENCHEMENT	LEVA DI SCATTO	PALANCA DE DISPARO
97	FF41809	Steel	STEP PIN 1809	STUFENBOLZEN 1809	BOULON À GRADINS 1809	PERNO SCALARE 1809	PERNO ESCALONADO 1809
98	FF51628	Steel	HOLLOW PIN 1628	HOHLSTIFT 1628	GOUPILLE CREUSE 1628	PERNO CAVO 1628	PERNO DE ALAMBRE 1628
99	EE32104	Stainless steel	WASHER 2-3	UNTERLEGSCHEIBE 2-3	RONDELLE 2-3	ROSETTA 2-3	ARANDELA 2-3
100	RB10357	Steel	FEEDING GEAR B1 ASSY	ZUFÜRGETRIEBE-BG. B1	ENSEMBLE "B1" D' ENGRENAGES D'AVANCE	GRUPPO "B1" DI INGRANAGGI DIALIMENTAZIONE	GRUPO "B1" DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
101							
102	RB10364	Steel	WIRE GUIDE C	DRAHTFÜRUNG C	GUIDE DE FIL "C"	GUIDA DI CAVO "C"	GUÍA DE ALAMBRE "C"
103	CC41104	Steel	HEX, NUT 1-3	SECHSKANTMUTTER 1-3	ECROU HEXAGONAL 1-3	DADO ESAGONALE 1-3	TUERCA HEXAGONAL 1-3
104	RB70434	Aluminum,steel	PARTITION PLATE	TEILPLATTE	PLAQUE DE DIVISION	PLACCA DI DIVISIONE	PLACA DE DIVISIÓN
105	RB12045	Rubber	PARTITION SPONGE	UNTERTEILUNGS-SCHAUMGUMMI	EPONGE DE DIVISION	SPUGNA DIVISIONE	ESPONJA DE DIVISIÓN
106	RB12044	Aluminum	SPONGE SUPPORT	SCHAUMGUMMI-ABSTÜTZUNG	SUPPORT D'EPONGE	SUPPORTO SPUGNA	SOPORTE DE ESPONJA
107	RB70509	Steel,PA	FEEDING GEAR A ASSY	ZUFÜRGETRIEBE-BG. A	ENSEMBLE "A" D' ENGRENAGES D'AVANCE	GRUPPO "A" DI INGRANAGGI DI ALIMENTAZIONE	GRUPO "A" DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
108	RB81174		FEEDING MOTOR ASSY	ZUFÜRMOTOR ASSY	MOTEUR D'AVANCE ASSY	MOTORE DI ALIMENTAZIONE ASSY	MOTOR DE ALIMENTACIÓN ASSY
109	RB81183	Steel,aluminum,PA,etc.	FEEDING ASSY	ZUFÜHR-BAUGRUPPE	ENSEMBLE D'AVANCE	GRUPPO DI ALIMENTAZIONE	CONJUNTO DE ALIMENTACIÓN
110	RB10368	Steel	JAW A	BACKE A	MACHOIRE "A"	GRIFFA "A"	QUIJADA "A"
111	KK33249	Steel	TORSION SPRING 3249	TORSIONSFEDER 3249	RESSORT DE TORSION 3249	MOLLA DI TORSIONE 3249	MUELLE DE TORSIÓN 3249
112	RB10370	Steel	JAW BASE	BACKENBASIS	BASE DE MACHOIRE	BASE DI GRIFFA	BASE DE QUIJADA
113	FF41822	Steel	STEP PIN 1822	STUFENBOLZEN 1822	BOULON À GRADINS 1821	PERNO SCALARE 1822	PERNO ESCALONADO 1822
114	RB10369	Steel	JAW B	BACKE B	MACHOIRE "B"	GRIFFA "B"	QUIJADA "B"
115	RB70495	Steel	JAW BASE ASSY	BACKENBASIS ASSY	BASE DE MACHOIRE ASSY	BASE DI GRIFFA ASSY	BASE DE QUIJADA ASSY
116	RB12238	Steel	ROTARY PIN	DREHSTIFT	GOUPILLE ROTATIVE	PERNO ROTANTE	PASADOR GIRATORIO
117	RB81185		SOLENOID ASSY	MAGNETSCHALTER-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE SOLENOIDE	GRUPPO SOLENOIDE	CONJUNTO DE SOLENOIDE
118	FF41855	Steel	STEP PIN 1855	STUFENBOLZEN 1855	BOULON À GRADINS 1855	PERNO SCALARE 1855	PERNO ESCALONADO 1855
119	JJ10106	Steel	E-RING 6	E-RING 6	BAGUE 6	E-RING 6	ANILLO EN E6
120	RB12030	Steel	PLATE C	PLATTE C	PLAQUE "C"	PLACCA "C"	PLACA "C"
121	RB12029	Steel	ROTARY PLATE	DREHPLATTE	PLAQUE ROTATIVE	PLACCA ROTANTE	PLACA GIRATORIA

RB217(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
122	FF21620	Stainless steel	SPRING PIN 2×12	FEDERSTIFT 2×12	GOUPILLE DE RESSORT 2×12	PERNO DI MOLLA 2×12	PERNO DE MUELLE 2×12
123	RB70531	Steel,stainless steel,etc.	BRAKE ASSY	BREMSEN-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE FREIN	GRUPPO FRENO	CONJUNTO DE FRENO
124	BB40712	Steel	BOLT 4X8 CF	SCHRAUBE 4X8 CF	BOULON 4X8 CF	BULLONE 4X8 CF	PERNO 4X8 CF
125	RB12025	Steel	REEL PRESS	HASPELPRESSE	PRESSE DE BOBINE	PRESSA DI BOBINA	PRENSA DE BOBINA
126	KK33373	Stainless steel	TORSION SPRING 3373	TORSIONSFEDER 3373	RESSORT DE TORSION 3373	MOLLA DI TORSIONE 3373	MUELLE DE TORSIÓN 3373
127	FF52114	Steel	HOLLOW PIN 2114	HOHLSTIFT 2114	GOUPILLE CREUSE 2114	PERNO CAVO 2114	PERNO DE ALAMBRE 2114
128	RB70457		MAIN SWITCH UNIT(RB397)	HAUPTSCHALTER-EINHEIT (RB397)	UNITÉ DE INTERRUPTEUR GENERAL (RB397)	UNITÀ DI INTERRUTTORE GENERALE (RB397)	UNIDAD DE INTERRUPTOR GENERAL (RB397)
129	RB12234	PET	DIAL LABEL	SKALA-AUFKLEBER	ETIQUETTE DU CADRAN	ETICHETTA GHIERA	PLACA DE DIAL
131	RB81209	PC,POM,steel,stainless steel,etc.	SWITCH BASE ASSY(217)	SCHALTERBASIS (217)	BASE DE COMMUTATEUR (217)	BASE DI COMMUTATORE (217)	BASE DE CONMUTADOR (217)
132	RB12054	Steel	STEP PIN	STUFENBOLZEN	BOULON À GRADINS	PERNO SCALARE	PERNO ESCALONADO
133	RB12053	POM	RELEASE STOPPER	LÖEANSCHLAG	PIECE DE RETENUE DE DECLENCHEMENT	PARTE DI RETENUE DI SCATTO	PIEZA DE RETENCIÓN DE DISPARO
134	RB12055	PC	STOPPER BASE	ANSCHLAGBASIS	BASE DE RETENUE	BASE DI ARRESTO	BASE DE RETENCIÒN
135	RB12056	Rubber	SPONGE F	SCHAUMGUMMI F	EPONGE F	SPUGNA F	ESPONJA F
136	RB81139	PC,POM,steel,rubber	STOPPER BASE ASSY	ANSCHLAGBASIS-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE LA BASE DE RETENUE	GRUPPO BASE DI ARRESTO	GRUPO DE LA BASE DEL RETÉN
137	KK23561	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3561	DRUCKFEDER 3561	RESSORT À PRESSION 3561	MOLLA DI COMPRESSION 3561	MUELLE DE COMPRESIÓN 3561
138	BB40710	Steel	BOLT 3X8 CF	SCHRAUBE 3X8 CF	BOULON 3X8 CF	BULLONE 3X8 CF	PERNO 3X8 CF
140	BB40709	Steel	BOLT 3X16 CF	SCHRAUBE 3X16 CF	BOULON 3X16 CF	BULLONE 3X16 CF	PERNO 3X16 CF
141	RB12236	Steel	PLATE A	PLATTE A	PLAQUE "A"	PLACCA "A"	PLACA "A"
142	CC42512	Steel	HEX, NUT 1A M4 CF	SECHSKANTMUTTER 1A M4 CF	ECROU HEXAGONAL 1A M4 CF	DADO ESAGONALE 1A M4 CF	TUERCA HEXAGONAL 1A M4 CF
143	RB12098	PET	WARNING LABEL	WARNSCHILD	JOINT D'AVERTISSEMENT	SIGILLO DI AVVERTENZA	JUNTA DE ADVERTENCIA
145	FF52111	Steel	HOLLOW PIN 2111	HOHLSTIFT 2111	GOUPILLE CREUSE 2111	PERNO CAVO 2111	PERNO DE ALAMBRE 2111
146	BB41503	Steel	BOLT 3X8 CF	SCHRAUBE 3X8 CF	BOULON 3X8 CF	BULLONE 3X8 CF	PERNO 3X8 CF
147	RB12226	Steel	COVER L (217)	ABDECKUNG L (217)	COUVERCLE "L" (217)	COPERCHIO "L" (217)	CUBIERTA "L" (217)
148	RB70514	PA,PET,steel,copper alloy	FRAME L ASSY(217)	GEHÄUSE L, BAUGRUPPE (217)	ENSEMBLE DU CADRE "L" (217)	GRUPPO TELAIO "L" (217)	GRUPO DEL BASTIDOR "L" (217)
149	RB11987	PC	WINDOW	FENSTER	FENÊRE	FINESTRA	VENTANILLA
150	RB81195		RELAY BOARD UNIT	RELAISPLATTEN-EINHEIT	UNITE DE PLAQUETTE DE RELAIS	UNITÀ DI SCHEDA RELÈ	UNIDAD DE PLACA DE RELÉ
151	RB81191		SENSOR CIRCUIT BOARD D UNIT	SENSORSCHALTUNGSPLATINE D EINHEIT	UNITE DE PLAQUETTE DE CIRCUIT DE SENSEUR "D"	UNITÀ DI PLACCA DI CIRCUIT ODI SENSORE "D"	UNIDAD DE PLACA DE CIRCUITO DE SENSOR "D"
152	AA31724	Steel	PAN-HEAD SCREW 2.2×8	FLACHKOPFSCHRAUBE 2.2×8	VIS A TETE PLATE 2.2×8	VITE A TESTA PIATTA 2.2×8	TORNILLO DE CABEZA LLANA 2.2×8
153	RB12080	POM	TRIGGER(RB397)	BETÄTIGUNGSHEBEL (RB397)	LEVIER DE COMMANDE (RB397)	GRILLETTO (RB397)	PALANCA DE ACCIONAMIENTO (RB397)
154	KK23656	Steel	COMPRESSION SPRING 3656	DRUCKFEDER 3656	RESSORT À PRESSION 3656	MOLLA DI COMPRESSION 3656	MUELLE DE COMPRESIÓN 3656
155	RB12101	PC	TRIGGER LOCK LEVER (RB397)	BETÄTIGUNGSSPERREHEBEL (RB397)	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE (RB397)	LEVA DI SICURA GRILLETTO (RB397)	PALANCA, BLOQUEODE ACCIONAMIENTO (RB397)
156	RB70453		TRIGGER SWITCH UNIT(RB397)	AUSLÖRSCHALTER (RB397)	COMMUTATEUR DE DECLENCHEUR (RB397)	COMMUTATORE DI SCATTO (RB397)	CONMUTADOR DE DISPARO (RB397)
157	RB70473	PC,steel	SWITCH LEVER UNIT	SHALTERHEBELEINHEIT	UNITÉ DE LEVIER DE COMMUTATEURS	UNITÀ DELLA LEVA DI INTERRUTTOR	UNIDAD DE LA PALANCA DEL INTERRUPTOR
158	KK34083	Stainless steel	TORSION SPRING 4083	TORSIONSFEDER 4083	RESSORT DE TORSION 4083	MOLLA DI TORSIONE 4083	MOLLA DI TORSIONE 4083
159	RB11686	Steel	SWITCH LEVER PIN	SCHALTERHEBELSTIFT	GOUPILLE DE LEVIER DE COMMUTATEURS	PERNO DELLA LEVA DI INTERRUTTOR	PERNO DE PALANCA DEL INTERRUPTOR
160	RB70522		MAIN CIRCUIT BOARD UNIT(RB217)	HAUPTPLATINEN-EINHEIT (RB217)	UNITE PRINCIPALE DE PLAQUETTE DE CIRCUITS IMPRIMES (RB217)	GRUPPO SCHEDA CIRCUITO PRINCIPALE (RB217)	UNIDAD DE TARJETA DE CIRCUITOS PRINCIPAL (RB217)
161	RB70465		RELAY BOARD HARNESS UNIT	RELAISPLATTENKABELBAUM-EINHEIT	UNITE DE FAISCEAU DE PLAQUETTE DE RELAIS	UNITÀ DI CABLAGGIO SCHEDA RELÈ	UNIDAD DE CABLEADO DE PLACA DE RELÉS
162	RB70454		INTERFACE HARNESS UNIT (RB397)	SCHNITTSTELLENKABELBAUM-EINHEIT (RB397)	UNITE DE FAISCEAU D'INTERFACE (RB397)	UNITÀ DI CABLAGGIO INTERFACCIA (RB397)	UNIDAD DE CABLEADO DE INTERFAZ (RB397)
163	RB81188	PBT,copper,steel,etc.	ELECTRODE UNIT	ELEKTRODEN-EINHEIT	UNITE D'ELECTRODE	UNITÀ ELETTRODO	UNIDAD DE ELECTRODO
164	RB70464		BATTERY SIGNAL HARNESS UNIT	BATTERIESIGNALKABELBAUM-EINHEIT	UNITE DE FAISCEAU DE SIGNAL DE LA BATTERIE	UNITÀ DI CABLAGGIO SEGNALE BATTERIA	UNIDAD DE CABLEADO DE SEÑAL DE BATERÍA
165	RB12224	Steel	COVER R(217)	ABDECKUNG R (217)	COUVERCLE "R" (217)	COPERCHIO "R" (217)	CUBIERTA "R" (217)
166	RB11983	PET	LABEL, CURL GUIDE	SCHILD, RÖELFÜRUNG	PLAQUE DE GUIDE DE BOUCLE	TARGHETTA, DI GUIDA DI SPIRA	PLACA, DE GUÌA DE ONDULACIÓN
167	RB11985	PET	USAGE LABEL	HINWEISSCHILD	JOINT PR	TENUTA PR	SELO PR
168	RB12237	PET	LABEL, MAIN SWITCH	SCHILD, HAUPTSCHALTER	PLAQUE INTERRUPTEUR GENERAL	TARGHETTA INTERRUTTORE GENERALE	PLACA, INTERRUPTOR GENERAL
169	RB12225	PET	217 LABEL(217CE)	TYPENSCHILD (217CE)	PLAQUE SIGNALÉTIQUE (217CE)	TARGHETTA (217CE)	PLACA DE CARACTERÍSTICAS (217CE)
171	RB70513	PA,PET,steel	FRAME R ASSY(217CE)	GEHÄUSE R, BAUGRUPPE (217)	ENSEMBLE DU CADRE "R" (217)	GRUPPO TELAIO "R" (217)	GRUPO DEL BASTIDOR "R" (217)
172	BB40810	Steel	BOLT 3X16	SCHRAUBE 3X16	BOULON 3X16	BULLONE 3X16	PERNO 3X16
173	RB81184	Steel	BELT HOOK ASSY	GÜRTELHAKEN-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DU CROCHET DE COURROIE	GRUPPO GANCIO CINGHIA	GRUPO DEL GANCHO DE LA CORREA
174	RB12039	PC	LED COVER	LED-ABDECKUNG	COUVERCLE DE-DEL	COPERCHIO LED	CUBIERTA DE LED
175	BB41708	Steel	BOLT 4X10 CF	SCHRAUBE 4X10 CF	BOULON 4X10 CF	BULLONE 4X10 CF	PERNO 4X10 CF
176	AA31722	Steel	SCREW M3X8 CF	SCHRAUBE M3X8 CF	VIS M3X8 CF	VITE M3X8 CF	TORNILLO M3X8 CF
177	AA31721	Steel	SCREW M3×6 CF	SCHRUBE M3×6 CF	VIS M3 × 6 CF	VITE M3×6 CF	TORNILLO M3×6 CF
178	RB11141	Steel	LEAF SPRING GUIDE	BLATTFEDERFÜHRUNG	GUIDE DU RESSORT A LAMES	GUIDA MOLLA A BALESTRA	GUÍA DE RESORTE DE LÁMINA
	PJ70058	Polypropylene	Latch Assy	VERRIEGELUNGSBAUGRUPPE	DISPOSITIF DE VERROUILLAGE	GRUPPO ELEMENTO DI BLOCCAGGIO	CONJUNTO DEL PESTILLO

RB397(CE)

EXPOLDED VIEW AND SPARE PARTS LIST	EINZELTEILDAR-STELLUNG UND ERSATZEILLISTE	SCHEMA ECLATE ET LISTE DES PIECES DE RECHANGE	ESPLOSO DEI COMPONENTI DE ELENCO DELLE PARTI DI RICAMBIO	DESPIECE DE LA MAQUINA Y LISTA DE RECAMBIOS



RB397(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
1	BB40112	Steel	BOLT 3X6	SCHRAUBE 3×6	BOULON 3×6	BULLONE 3×6	PERNO 3×6
2	BB40711	Steel	BOLT 3X5CF	SCHRAUBE 3×5CF	BOULON 3×5CF	BULLONE 3×5CF	PERNO 3×5CF
3	RB70404	Steel	ARM B UNIT(397)	ARM B UNIT(397)	BRAS B UNIT(397)	BRACCIO B UNIT(397)	BRAZO B UNIT(397)
4	RB11999	Steel	WIRE GUIDE B (397)	DRAHTFÖRUNG B (397)	GUIDE DE FIL "B" (397)	GUIDA DI CAVO "B" (397)	GUIA DE ALAMBRE "B" (397)
5	RB12000	Steel	CUTTER	MESSER	COUTEAU	COLTELLO	CORTADORA
6	JJ10109	Steel	E-RING 2	E-RING 2	BAGUE 2	E-RING 2	ANILLO EN E2
7	RB12090	Steel	CUTTER LEVER B (397)	MESSERHEBEL B (397)	LEVIER DE COUTEAU "B" (397)	LEVA DI COLTELLO "B" (397)	PALANCA DE CORTADORA "B" (397)
8	JJ10514	Steel	E-RING 3 CF	E-RING 3 CF	BAGUE 3 CF	E-RING 3 CF	ANILLO EN E 3 CF
9	RB12005	Steel	CUTTER LEVER A (397)	MESSERHEBEL A (397)	LEVIER DE COUTEAU "A" (397)	LEVA DI COLTELLO "A" (397)	PALANCA DE CORTADORA "A"(397)
10	FF51686	Steel	HOLLOW PIN 1686	HOHLSTIFT 1686	GOUPILLE CREUSE 1686	PERNO CAVO 1686	PERNO DE ALAMBRE 1686
11	RB11846	Steel	SHAFT	WELLE	ARBRE	ALBERO	ÁRBOL
12	RB12004	Steel	CONNECTING ROD (397)	VERBINDUNGSSTANGE (397)	BIELLE DE CONNEXION (397)	BIELLA (397)	BIELA (397)
13	RB10392	Steel	PIN	STIFT	GOUPILLE	PERNO	PERNO
14	RB11998	Steel	WIRE GUIDE A (397)	DRAHTFÖRUNG A (397)	GUIDE DE FIL "A" (397)	GUIDA DI CAVO "A" (397)	GUIA DE ALAMBRE "A" (397)
15	RB12001	Steel	FIXED CUTTER	UNBEWEGLICHES MESSER	COUTEAU FIXE	COLTELLO FISSO	CORTADORA FIJA
16	RB70493	Steel	CUTTER PLATE UNIT	MESSERPLATTEN-EINHEIT	UNITE DE PLAQUE DE COUTEAU	UNITÀ PLACCA COLTELLO	UNIDAD DE DISCO DE CORTE
17	RB12085	Steel	PLATE	PLATTE	PLAQUE	PLACCA	PLACA
18	RB81175	Steel	ARM A UNIT	ARMEINHEIT A	UNITE DE BRAS "A"	UNITA DEL BRACCIO "A"	UNIDAD DE BRAZO "A"
19	RB11997	Stainless steel	LEAF SPRING (397)	OBERE BLATTFEDER (397)	RESSORT A FEULLES SUPEREUR (397)	MOLLA A BALESTRA SUPERIORE (397)	MUELLE DE HOJAS SUPERIOR (397)
20	AA25113	Steel	PAN-HEAD SCREW 2×4	FLACHKOPFSCHRAUBE 2×4	VIS A TETE PLATE 2×4	VITE A TESTA PIATTA 2×4	TORNILLO DE CABEZA LLANA 2×4
21	RB70402	Steel,stainless steel	ARM ASSY(397)	ARM-BAUGRUPPE (397)	ENSEMBLE DE BRAS (397)	GRUPPO BRACCIO (397)	CONJUNTO DEL BRAZO (397)
22	KK33370	Steel	TORSION SPRING 3370	TORSIONSFEDER 3370	RESSORT DE TORSION 3370	MOLLA DI TORSIONE 3370	MUELLE DE TORSION 3370
23	RB12003	Steel	SCREW	SCHRAUBE	VIS	VITE	TORNILLO
24	RB12007	Rubber	PIPE SPONGE	ROHR-SCHAUMGUMMI	EPONGE TUYAU	SPUGNA TUBO	ESPONJA DE TUBO
26	JJ10101	Steel	E-RING 4	E-RING 4	BAGUE 4	E-RING 4	ANILLO EN E4
27	RB81136	Steel,rubber	PIPE ASSY	RÖRE ASSY	TUYAU ASSY	TUBO ASSY	TUBO ASSY
28	RB70406	Steel	CURL GUIDE UNIT (397)	RÖELFÜRUNG UNIT (397)	DE GUIDE DE BOUCLE UNIT (397)	DI GUIDA DI SPIRA UNIT (397)	DE GUÍA DE ONDULACIÓN UNIT (397)
29	RB12010	Stainless steel	CURL GUIDE COVER	WINDEFÜRUNG-ABDECKUNG	COUVERCLE DE GUIDE DE BOUCLE	COPERCHIO DI GUIDA DI SPIRA	CUBIERTA DE GUÍA DE ONDULACIÓN
30	KK33365	Steel	TORSION SPRING	TORSIONSFEDER	RESSORT DE TORSION	MOLLA DI TORSIONE	MUELLE DE TORSIÓN
31	RB11708	Steel	STOPPER SHAFT	ANSCHLAGWELLE	ARBRE DE RESSORT	ALBERO DI MOLLA	ÁRBOL DE MUELLE
32	RB70405	Steel,stainless steel	CURL GUIDE ASSY (397)	RÖELFÜRUNG-BAUGRUPPE (397)	ENSEMBLE DE GUIDE DE BOUCLE (397)	GRUPPO DI GUIDA DI SPIRA (397)	GRUPO DE GUÍA DE ONDULACIÓN (397)
33	RB11816	Steel	HOOK	HAKEN	CROCHET	GANCiO	GANCHO
34	RB81113	Steel	SPRING PIN 2.5×10	FEDERSTIFT 2.5×10	GOUPILLE DE RESSORT 2.5×10	PERNO DI MOLLA 2.5×10	PERNO DE MUELLE 2.5×10
35	RB12014	Steel	KEY	SCHLÜSEL	CLAVETTE	CHIAVETTA	CHAVETA
36	RB12017	Steel	SLEEVE A	MANSCHETTE A	MANCHON "A"	FODERO "A"	MANGUITO "A"
37	RB12016	Steel	SLEEVE GUIDE	MANSCHETTENFÜRUNG	GUIDE DE MANCHON	GUIDA DI FODERO	GUÍA DE MANGUITO
38	RB70377	Steel	TIP AXIS B	SPITZACHSE B	AXE DE BOUT "B"	ASSE DI ESTREMIT À "B"	EJE DE EXTREMIDAD "B"
39	RB10115	Steel	KEY B	SCHLÜSEL B	CLAVETTE "B"	CHIAVETTA "B"	CHAVETA "B"
40	KK23730	Steel	COMPRESSION SPRING 3730	DRUCKFEDER 3730	RESSORT À PRESSION 3730	MOLLA DI COMPRESSION 3730	MUELLE DE COMPRESIÓN 3730
41	RB12018	Steel	TIP AXIS A	SPITZACHSE A	AXE DE BOUT "A"	ASSE DI ESTREMITA "A"	EJE DE EXTREMIDAD "A"
42	RB12015	Steel	SLEEVE B	MANSCHETTE B	MANCHON "B"	FODERO "B"	MANGUITO "B"
43	RB70412	Steel, PA	CUTTER RING UNIT	MESSER-RING-EINHEIT	UNITÉ DE BAGUE DE COUTEAU	ANELLO TRONCHESINO	UNIDAD DE ANILLO DE CORTE
44	RB12091	Steel	CUTTER RING GUIDE	MESSERRING-FÜRUNG	GUIDE DE BAGUE DE COUTEAU	GUIDA DI ANELLO D COLTELLO	GUÍA DE AN LLO DE CORTADORA
45	JJ21011	Steel	C-RING 14	C-RING 14	BAGUE 14	C-RING 14	ANILLO EN 14
46	RB81176	Steel, PA	TIP AXIS ASSY	SPITZENACHSE-BAUGRUPPE	ENSEMBLE D'AXE DE BOUT	GRUPPO DI ASSE DI ESTREMITA	GRUPO DE EJE DE EXTREMIDAD
47	RB12020	Steel	SPRING COLLAR	FEDERHÜLSE	COLLIER A RESSORT	COLLARE MOLLA	COLLAR DE MUELLE
48	KK29026	Steel	COMPRESSION SPRING 9026	DRUCKFEDER 9026	RESSORT À PRESSION 9026	MOLLA DI COMPRESSION 9026	MUELLE DE COMPRESIÓN 9026
49	RB12019	Urethan rubber	BUMPER	STOSSDÄMPFER	AMORTISSEUR	AMMORTIZZATORE	AMORTIGUADOR
50	RB81177	Steel,PA,etc.	TIP AXIS GUIDE ASSY 2	SPITZACHSENFÜHRUNGS-BAUGRUPPE 2	ENSEMBLE DE GUIDE D'AXE DE BOUT 2	GRUPPO DI GUIDA ASSE DI ESTREMITÀ 2	CONJUNTO DE GUÍA DE EJE DE EXTREMIDAD 2
51	JJ21603	Steel	C-RING 20	C-RING 20	BAGUE EN "C" 20	ANELLO IN "C" 20	ANILLO EN "C" 20
52	RB10338	PA	INTERNAL GEAR	INNENGETRIEBE	ENGRENAGES INTERNE	INGRANAGGI INTERNI	ENGRANAJES INTERNOS
53	LL11181	Steel	WHEEL 6704	RAD 6704	ROUE 6704	RUOTA 6704	RUEDA 6704
54	RB70408	Steel	PLANET CAGE UNIT	PLANETENKÄFIG-EINHEIT	UNITÉ DE CAGE PLANÉTAIRE	UNITÀ PORTASATELLITI	UNIDAD DE JAULA PLANETARIA
55	FF31589	Steel	PARALELL PIN 1589	PARALLELBOLZEN 1589	GOUPILLE PARALLELE 1589	PERNO PARALLELO 1589	PERNO PARALELO 1589
56	RB10341	Steel	PLANET GEAR	PLANETENGETRIEBE	ENGRENAGE PLANETAIRE	INGRANAGGIO PLANETARIO	ENGRANAJES PLANETARIOS
57	RB10484	Stainless steel	GEAR PRESS WHEEL	GETRIEBEANDRUCKRAD	ROUE DE PRESSION D' ENGRENAGES	RUOTA DI PRESSIONE RUOTA DI PRESSIONE	RUOTA DI PRESSIONE DI INGRANAGGI
58	RB70418	Steel	SUN GEAR UNIT	SONNENRADEINHEIT	UNITE DE PIGNON SOLEIL	UNITÀ DI INGRANAGGIO CENTRALE	UNIDAD CENTRAL DE ENGRANAJES
59	RB70413		TWISTING MOTOR	DREHMOTOR	MOTEUR DE TORSION	MOTORE DI TORSIONE	MOTOR DE TORSIÓN
60	AA21419	Steel	PAN-HEAD SCREW 3×8CF	FLACHKOPFSCHRAUBE 3×8CF	VIS A TETE PLATE 3×8CF	VIS A TETE PLATE 3×8CF	VITE A TESTA PIATTA 3×8CF

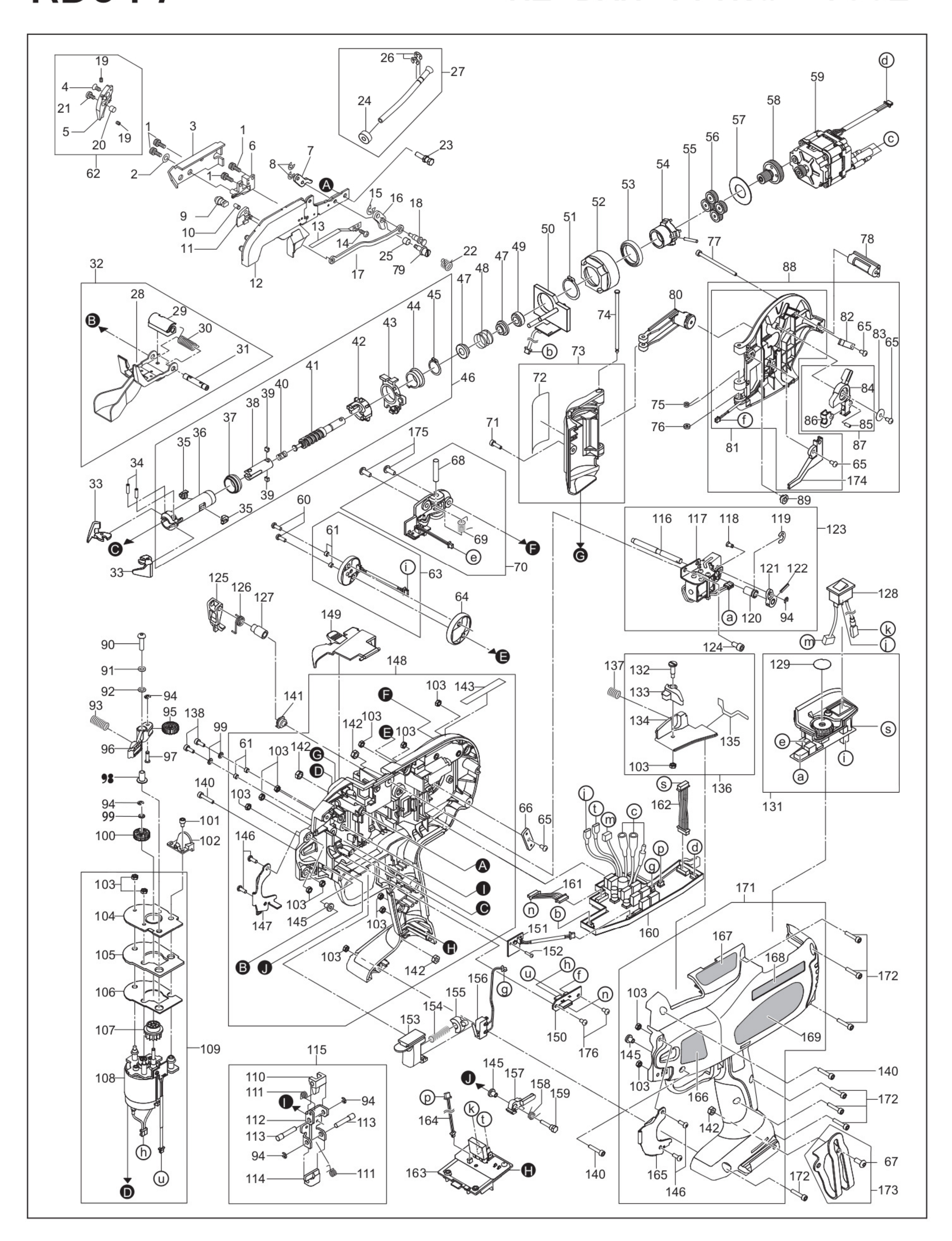
RB397(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
61	FF51817	Steel	HOLLOW PIN 1817	HOHLSTIFT 1817	GOUPILLE CREUSE 1817	PERNO CAVO 1817	PERNO DE ALAMBRE 1817
63	RB81182	PA,steel,etc.	REEL GUIDE ASSY	SPULEFÜHRERVERSAMMLUNG	ENSEMBLE DE GUIDE DE BOBINE	GRUPPO DI GUIDA DI BOBINA	CONJUNTO DE GUÍA DE CARRETE
64	RB11989	Stainless steel	REEL GUIDE	GUIDE DE BOBINE	BANDSPULEFÜHRER	GUIDA DI BOBINA	GUÌA DE BOBINA
65	AA05555	Steel	SCREW M3×6 CF	SCHRAUBE M3×6 CF	VIS M3×6 CF	VITE M3×6 CF	TORNILLO M3×6 CF
66	RB11687	Steel	NUT PLATE	MUTTERSPLATTE	PLAQUE DE ÉCROU	PLACCA DI DADO	PLACA DE TUERCA
67	BB41706	Steel	BOLT 4X10 CF	SCHRAUBE 4X10 CF	BOULON 4X10 CF	BULLONE 4X10 CF	PERNO 4X10 CF
68	FF31563	Steel	PARALLEL PIN 1563	PARALLELBOLZEN 1563	GOUPILLE PARALLELE 1563	PERNO PARALLELO 1563	PERNO PARALELO 1563
69	KK34089	Stainless steel	TORSION SPRING 4089	TORSIONSFEDER 4089	RESSORT DE TORSION 4089	MOLLA DI TORSIONE 4089	MUELLE DE TORSIÓN 4089
70	RB81181	Steel,stainless steel,PC,etc	RATCHET COVER ASSY	SCHALTKLINKE-ABDECKUNG BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE COUVERCLE DE RACHET	GRUPPO DI COPERCHIO DEL CRICCO	GRUPO DE CUBIERTA DEL TRINQUETE
71	BB40425	Steel	BOLT 3X10	SCHRAUBE 3X10	BOULON 3X10	BULLONE 3X10	PERNO 3X10
72	RB12100	PET	WARNING LABEL A (CE)	WARNSCHILD A (CE)	PLAQUE D'AVERTISSEMENT A (CE)	TRAGHETTA AVVERTENZE A (CE)	RÒTULO AVISADOR DE PELIGRO A (CE)
73	RB70401	PET,PA	MOTOR COVER A (397CE)	MOTORABDECKUNG A (CE)	COUVERCLE DE MOTEUR "A" (CE)	COPERCHIO DI MOTORE "A" (CE)	CUBIERTA DE MOTOR "A" (CE)
74	FF41821	Steel	STEP PIN 1821	STUFENBOLZEN 1821	BOULON À GRADINS 1821	PERNO SCALARE 1821	PERNO ESCALONADO 1821
75	KK34067	Stainless steel	TORSION SPRING 4067	TORSIONSFEDER 4067	RESSORT DE TORSION 4067	MOLLA DI TORSIONE 4067	MUELLE DE TORSION 4067
76	EE39609	Urethan rubber	PLANE RUBBER WASHER 1.8X6X2	GUMMISCHEIBE 1,8 x 6 x 2	RONDELLE LISSE EN CAOUTCHOUC 1.8X6X2	RONDELLA PIANA IN GOMMA 1,8X6X2	ARANDELA DE CAUCHO LISA 1,8X6X2
77	BB40515	Steel	BOLT 3X50 CF	SCHRAUBE 3X10 CF	BOULON 3X10 CF	BULLONE 3X10 CF	PERNO 3X10 CF
78	RB12031	PA	JOINT	FUGE	JOINT	GIUNTO	JUNTA
80	RB81178	PA,stainless steel,steel	REEL HOLDER ASSY	ROLLENHALTER BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE PORTE-BOBINE	GRUPPO DI PORTA-BOBINA	GRUPO DE PORTA BOBINA
81	RB81179	PA,steel,etc.	REEL MAGAZINE	HASPELMAGAZIN	MAGASIN DE BOBINE	ALLOGGIO DI BOBINA	ALOJAMIENTO DE BOBINA
82	RB12038	Stainless steel	REEL STOPPER SPRING	ROLLENANSCHLAG-FEDER	RESSORT DE PIECE DE RETENUE DE BOBINE	MOLLA DI ARRESTO DI BOBINA	MUELLE DE RETÉN DE CARRETE
83	EE39907	Steel	PLANE WASHER 3.1X12X0.8	GLATTE UNTERLEGSCHEIBE 3.1X12X0.8	RONDELLE LISSE 3.1X12X0.8	RONDELLA PIANA 3.1X12X0.8	ARANDELA LISA 3.1X12X0.8
84	RB12035	POM	REEL STOPPER	ROLLENANSCHLAG	PIECE DE RETENUE DE BOBINE	PARTE DI ARRESTO DI BOBINA	PIEZA DE RETENCIÓN DE BOBINA
85	FF21240	Steel	SPRING PIN 2.5×6	FEDERSTIFT 2.5×6	GOUPILLE DE RESSORT 2.5×6	PERNO DI MOLLA 2.5×6	PERNO DE MUELLE 2.5×6
86	RB12036	Stainless steel	STOPPER PLATE	STOP-PLAATJE	PLAQUE DE PIéCE DE RETENUE	PIASTRA DI PARTE DI RITEGNO	PLACA DE PARTE DE RETENCIIN
87	RB70427	POM,steel,stainless steel	REEL STOPPER ASSY	SPULESTOPPERVERSAMMLUNG	ENSEMBLE DE TAQUET DE BOBINE	GRUPPO DI BLOCCO DI BOBINA	CONJUNTO DE BLOQUE DE CARRETE
88	RB81180	PA,PC,POM,steel,stainless steel,etc	REEL MAGAZINE ASSY	HASPELMAGAZIN ASSY	MAGASIN DE BOBINE ASSY	ALLOGGIO DI BOBINA ASSY	ALOJAMIENTO DE BOBINA ASSY
89	RB12099	Steel	PLATE B	PLATTE B	PLAQUE "B"	PLACCA "B"	PLACA "B"
90	BB41707	Steel	BOLT 4X16 CF	SCHRAUBE 4X16 CF	BOULON 4X16 CF	BULLONE 4X16 CF	PERNO 4X16 CF
91	EE11103	Steel	SPRING WASHER 2-4	UNTERLEGFEDER 2-4	RONDELLE DE RESSORT 2-4	ROSETTA DI MOLLA 2-4	ARANDELA DE MUELLE 2-4
92	EE39825	Steel	PLANE WASHER 4.5X7.4X0.8	UNTERLEGSCHEIBE 4.5X7.4X0.8	RONDELLE 4.5×7.4×0.8	ROSETTA 4.5×7.4×0.8	ARANDELA 4.5×7.4×0.8
93	KK24175	Steel	COMPRESSION SPRING 4175	DRUCKFEDER 4175	RESSORT À PRESSION 4175	MOLLA DI COMPRESSION 4175	MUELLE DE COMPRESIÓN 4175
94	JJ10113	Steel	E-RING 2.5	E-RING 2.5	BAGUE 2.5	E-RING 2.5	ANILLO EN E2.5
95	RB10359	Steel	FEEDING GEAR B2	ZUFÜRRAD B2	B2 D'ENGRENAGES D'AVANCE	B2 DI INGRANAGG DI ALIMENTACI ONE	B2 DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
96	RB10362	Aluminum	RELEASE LEVER	LÖEHEBEL	LEVIER DE DECLENCHEMENT	LEVA DI SCATTO	PALANCA DE DISPARO
97	FF41809	Steel	STEP PIN 1809	STUFENBOLZEN 1809	BOULON À GRADINS 1809	PERNO SCALARE 1809	PERNO ESCALONADO 1809
98	FF51628	Steel	HOLLOW PIN 1628	HOHLSTIFT 1628	GOUPILLE CREUSE 1628	PERNO CAVO 1628	PERNO DE ALAMBRE 1628
99	EE32104	Stainless steel	WASHER 2-3	UNTERLEGSCHEIBE 2-3	RONDELLE 2-3	ROSETTA 2-3	ARANDELA 2-3
100	RB10357	Steel	FEEDING GEAR B1 ASSY	ZUFÜRGETRIEBE-BG. B1	ENSEMBLE "B1" D' ENGRENAGES D'AVANCE	GRUPPO "B1" DI INGRANAGGI DI ALIMENTAZIONE	GRUPO "B1" DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
101	BB40481	Steel	BOLT 3X5	SCHRAUBE 3X5	BOULON 3X5	BULLONE 3X5	PERNO 3X5
102	RB10364	Steel	WIRE GUIDE C	DRAHTFÜRUNG C	GUIDE DE FIL "C"	GUIDA DI CAVO "C"	GUÍA DE ALAMBRE "C"
103	CC41104	Steel	HEX, NUT 1-3	SECHSKANTMUTTER 1-3	ECROU HEXAGONAL 1-3	DADO ESAGONALE 1-3	TUERCA HEXAGONAL 1-3
104	RB70434	Aluminum,steel	PARTITION PLATE	TEILPLATTE	PLAQUE DE DIVISION	PLACCA DI DIVISIONE	PLACA DE DIVISIÓN
105	RB12045	Rubber	PARTITION SPONGE	UNTERTEILUNGS-SCHAUMGUMMI	EPONGE DE DIVISION	SPUGNA DIVISIONE	ESPONJA DE DIVISIÓN
106	RB12044	Aluminum	SPONGE SUPPORT	SCHAUMGUMMI-ABSTÜTZUNG	SUPPORT D'EPONGE	SUPPORTO SPUGNA	SOPORTE DE ESPONJA
107	RB70509	Steel,PA	FEEDING GEAR A ASSY	ZUFÜRGETRIEBE-BG. A	ENSEMBLE "A" D' ENGRENAGES D'AVANCE	GRUPPO "A" DI INGRANAGGI DI ALIMENTAZIONE	GRUPO "A" DE ENGRANAJES DE ALIMENTACIÓN
108	RB81174		FEEDING MOTOR ASSY	ZUFÜRMOTOR ASSY	MOTEUR D'AVANCE ASSY	MOTORE DI ALIMENTAZIONE ASSY	MOTOR DE ALIMENTACIÓN ASSY
109	RB81183	Steel,aluminum,PA,etc.	FEEDING ASSY	ZUFÜHR-BAUGRUPPE	ENSEMBLE D'AVANCE	GRUPPO DI ALIMENTAZIONE	CONJUNTO DE ALIMENTACIÓN
110	RB10368	Steel	JAW A	BACKE A	MACHOIRE "A"	GRIFFA "A"	QUIJADA "A"
111	KK33249	Steel	TORSION SPRING 3249	TORSIONSFEDER 3249	RESSORT DE TORSION 3249	MOLLA DI TORSIONE 3249	MUELLE DE TORSIÓN 3249
112	RB10370	Steel	JAW BASE	BACKENBASIS	BASE DE MACHOIRE	BASE DI GRIFFA	BASE DE QUIJADA
113	FF41822	Steel	STEP PIN 1822	STUFENBOLZEN 1822	BOULON À GRADINS 1821	PERNO SCALARE 1822	PERNO ESCALONADO 1822
114	RB10369	Steel	JAW B	BACKE B	MACHOIRE "B"	GRIFFA "B"	QUIJADA "B"
115	RB70495	Steel	JAW BASE ASSY	BACKENBASIS ASSY	BASE DE MACHOIRE ASSY	BASE DI GRIFFA ASSY	BASE DE QUIJADA ASSY
116	RB12238	Steel	ROTARY PIN	DREHSTIFT	GOUPILLE ROTATIVE	PERNO ROTANTE	PASADOR GIRATORIO
117	RB81185		SOLENOID ASSY	MAGNETSCHALTER-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE SOLENOIDE	GRUPPO SOLENOIDE	CONJUNTO DE SOLENOIDE
118	FF41855	Steel	STEP PIN 1855	STUFENBOLZEN 1855	BOULON À GRADINS 1855	PERNO SCALARE 1855	PERNO ESCALONADO 1855
119	JJ10106	Steel	E-RING 6	E-RING 6	BAGUE 6	E-RING 6	ANILLO EN E6
120	RB12030	Steel	PLATE C	PLATTE C	PLAQUE "C"	PLACCA "C"	PLACA "C"
121	RB12029	Steel	ROTARY PLATE	DREHPLATTE	PLAQUE ROTATIVE	PLACCA ROTANTE	PLACA GIRATORIA

RB397(CE)

ITEM NO.	PART NO.	MATERIAL	ENGLISH	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	ESPAÑOL
122	FF21620	Stainless steel	SPRING PIN 2×12	FEDERSTIFT 2×12	GOUPILLE DE RESSORT 2×12	PERNO DI MOLLA 2×12	PERNO DE MUELLE 2×12
123	RB70531	Steel,stainless steel,etc.	BRAKE ASSY	BREMSEN-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE FREIN	GRUPPO FRENO	CONJUNTO DE FRENO
124	BB40712	Steel	BOLT 4X8 CF	SCHRAUBE 4X8 CF	BOULON 4X8 CF	BULLONE 4X8 CF	PERNO 4X8 CF
125	RB12025	Steel	REEL PRESS	HASPELPRESSE	PRESSE DE BOBINE	PRESSA DI BOBINA	PRENSA DE BOBINA
126	KK33373	Stainless steel	TORSION SPRING 3373	TORSIONSFEDER 3373	RESSORT DE TORSION 3373	MOLLA DI TORSIONE 3373	MUELLE DE TORSIÓN 3373
127	FF52114	Steel	HOLLOW PIN 2113	HOHLSTIFT 2113	GOUPILLE CREUSE 2113	PERNO CAVO 2113	PERNO DE ALAMBRE 2113
128	RB70457		MAIN SWITCH UNIT(RB397)	HAUPTSCHALTER-EINHEIT (RB397)	UNITÉ DE INTERRUPTEUR GENERAL (RB397)	UNITÀ DI INTERRUTTORE GENERALE (RB397)	UNIDAD DE INTERRUPTOR GENERAL (RB397)
129	RB12078	PET	LABEL, TORQUE DIAL	SCHILD, EINSTELLRAD	PLAQUE, CADRAN A COUPLE	TARGHETTA, QUADRANTE A COPPIA	PLACA, CUADRANTE DE PAR
131	RB81186	PC,POM,steel,stainless steel,etc.	SWITCH BASE ASSY(397)	SCHALTERBASIS (397)	BASE DE COMMUTATEUR (397)	BASE DI COMMUTATORE (397)	BASE DE CONMUTADOR (397)
132	RB12054	Steel	STEP PIN	STUFENBOLZEN	BOULON À GRADINS	PERNO SCALARE	PERNO ESCALONADO
133	RB12053	POM	RELEASE STOPPER	LÖEANSCHLAG	PIECE DE RETENUE DE DECLENCHEMENT	PARTE DI RETENUE DI SCATTO	PIEZA DE RETENCIÓN DE DISPARO
134	RB12055	PC	STOPPER BASE	ANSCHLAGBASIS	BASE DE RETENUE	BASE DI ARRESTO	BASE DE RETENCIÒN
135	RB12056	Rubber	SPONGE F	SCHAUMGUMMI F	EPONGE F	SPUGNA F	ESPONJA F
136	RB81139	PC,POM,steel,rubber	STOPPER BASE ASSY	ANSCHLAGBASIS-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DE LA BASE DE RETENUE	GRUPPO BASE DI ARRESTO	GRUPO DE LA BASE DEL RETÉN
137	KK23561	Stainless steel	COMPRESSION SPRING 3561	DRUCKFEDER 3561	RESSORT À PRESSION 3561	MOLLA DI COMPRESSION 3561	MUELLE DE COMPRESIÓN 3561
138	BB40710	Steel	BOLT 3X8 CF	SCHRAUBE 3X8 CF	BOULON 3X8 CF	BULLONE 3X8 CF	PERNO 3X8 CF
140	BB40709	Steel	BOLT 3X16 CF	SCHRAUBE 3X16 CF	BOULON 3X16 CF	BULLONE 3X16 CF	PERNO 3X16 CF
141	RB12236	Steel	PLATE A	PLATTE A	PLAQUE "A"	PLACCA "A"	PLACA "A"
142	CC42512	Steel	HEX, NUT 1A M4 CF	SECHSKANTMUTTER 1A M4 CF	ECROU HEXAGONAL 1A M4 CF	DADO ESAGONALE 1A M4 CF	TUERCA HEXAGONAL 1A M4 CF
143	RB12098	PET	WARNING LABEL	WARNSCHILD	JOINT D'AVERTISSEMENT	SIGILLO DI AVVERTENZA	JUNTA DE ADVERTENCIA
145	FF52111	Steel	HOLLOW PIN 2111	HOHLSTIFT 2111	GOUPILLE CREUSE 2111	PERNO CAVO 2111	PERNO DE ALAMBRE 2111
146	BB41503	Steel	BOLT 3X8 CF	SCHRAUBE 3X8 CF	BOULON 3X8 CF	BULLONE 3X8 CF	PERNO 3X8 CF
147	RB11979	Steel	COVER L (397)	ABDECKUNG L (397)	COUVERCLE "L" (397)	COPERCHIO "L" (397)	CUBIERTA "L" (397)
148	RB70500	PA,PET,steel,copper alloy	FRAME L ASSY	GEHÄUSE L, BAUGRUPPE	ENSEMBLE DU CADRE "L"	GRUPPO TELAIO "L"	GRUPO DEL BASTIDOR "L"
149	RB11987	PC	WINDOW	FENSTER	FENÊRE	FINESTRA	VENTANILLA
150	RB81195		RELAY BOARD UNIT	RELAISPLATTEN-EINHEIT	UNITE DE PLAQUETTE DE RELAIS	UNITÀ DI SCHEDA RELÈ	UNIDAD DE PLACA DE RELÉ
151	RB81191		SENSOR CIRCUIT BOARD D UNIT	SENSORSCHALTUNGSPLATINE D EINHEIT	UNITE DE PLAQUETTE DE CIRCUIT DE SENSEUR "D"	UNITÀ DI PLACCA DI CIRCUIT ODI SENSORE "D"	UNIDAD DE PLACA DE CIRCUITO DE SENSOR "D"
152	AA31724	Steel	PAN-HEAD SCREW 2.2×8	FLACHKOPFSCHRAUBE 2.2×8	VIS A TETE PLATE 2.2×8	VITE A TESTA PIATTA 2.2×8	TORNILLO DE CABEZA LLANA 2.2×8
153	RB12080	POM	TRIGGER(RB397)	BETÄTIGUNGSHEBEL (RB397)	LEVIER DE COMMANDE (RB397)	GRILLETTO (RB397)	PALANCA DE ACCIONAMIENTO (RB397)
154	KK23656	Steel	COMPRESSION SPRING 3656	DRUCKFEDER 3656	RESSORT À PRESSION 3656	MOLLA DI COMPRESSION 3656	MUELLE DE COMPRESIÓN 3656
155	RB12101	PC	TRIGGER LOCK LEVER (RB397)	BETÄTIGUNGSSPERREHEBEL (RB397)	LEVIER DE BLOCAGE DE LA COMMANDE (RB397)	LEVA DI SICURA GRILLETTO (RB397)	PALANCA, BLOQUEODE ACCIONAMIENTO (RB397)
156	RB70453		TRIGGER SWITCH UNIT(RB397)	AUSLÖRSCHALTER (RB397)	COMMUTATEUR DE DECLENCHEUR (RB397)	COMMUTATORE DI SCATTO (RB397)	CONMUTADOR DE DISPARO (RB397)
157	RB70473	PC,steel	SWITCH LEVER UNIT	SHALTERHEBELEINHEIT	UNITÉ DE LEVIER DE COMMUTATEURS	UNITÀ DELLA LEVA DI INTERRUTTOR	UNIDAD DE LA PALANCA DEL INTERRUPTOR
158	KK34083	Stainless steel	TORSION SPRING 4083	TORSIONSFEDER 4083	RESSORT DE TORSION 4083	MOLLA DI TORSIONE 4083	MOLLA DI TORSIONE 4083
159	RB11686	Steel	SWITCH LEVER PIN	SCHALTERHEBELSTIFT	GOUPILLE DE LEVIER DE COMMUTATEURS	PERNO DELLA LEVA DI INTERRUTTOR	PERNO DE PALANCA DEL INTERRUPTOR
160	RB70446		MAIN CIRCUIT BOARD UNIT(RB397)	HAUPTSCHALTPLATINE (RB397)	PLAQUETTE DE CIRCUIT PRINCIPALE (RB397)	PLACCA DI CIRCU TO PRINCIPALE (RB397)	PLACA DE CIRCUITO PRINCIPAL (RB397)
161	RB70465		RELAY BOARD HARNESS UNIT	RELAISPLATTENKABELBAUM-EINHEIT	UNITE DE FAISCEAU DE PLAQUETTE DE RELAIS	UNITÀ DI CABLAGGIO SCHEDA RELÈ	UNIDAD DE CABLEADO DE PLACA DE RELÉS
162	RB70454		INTERFACE HARNESS UNIT (RB397)	SCHNITTSTELLENKABELBAUM-EINHEIT (RB397)	UNITE DE FAISCEAU D'INTERFACE (RB397)	UNITÀ DI CABLAGGIO INTERFACCIA (RB397)	UNIDAD DE CABLEADO DE INTERFAZ (RB397)
163	RB81188	PBT,copper,steel,etc.	ELECTRODE UNIT	ELEKTRODEN-EINHEIT	UNITE D'ELECTRODE	UNITÀ ELETTRODO	UNIDAD DE ELECTRODO
164	RB70464		BATTERY SIGNAL HARNESS UNIT	BATTERIESIGNALKABELBAUM-EINHEIT	UNITE DE FAISCEAU DE SIGNAL DE LA BATTERIE	UNITÀ DI CABLAGGIO SEGNALE BATTERIA	UNIDAD DE CABLEADO DE SEÑAL DE BATERÍA
165	RB11981	Steel	COVER R (397)	ABDECKUNG R (397)	COUVERCLE "R" (397)	COPERCHIO "R" (397)	CUBIERTA "R" (397)
166	RB11983	PET	LABEL, CURL GUIDE	SCHILD, RÖELFÜRUNG	PLAQUE DE GUIDE DE BOUCLE	TARGHETTA, DI GUIDA DI SPIRA	PLACA, DE GUÌA DE ONDULACIÓN
167	RB11985	PET	USAGE LABEL	HINWEISSCHILD	JOINT PR	TENUTA PR	SELO PR
168	RB12237	PET	LABEL, MAIN SWITCH	SCHILD, HAUPTSCHALTER	PLAQUE INTERRUPTEUR GENERAL	TARGHETTA INTERRUTTORE GENERALE	PLACA, INTERRUPTOR GENERAL
169	RB11984	PET	397 LABEL(RB397CE)	TYPENSCHILD 395 (RB397CE)	PLAQUE SIGNALÉTIQUE395 (RB397CE)	TARGHETTA (RB397CE)	PLACA DE CARACTERÍSTICAS(RB397CE)
171	RB70400	PA,PET,steel	FRAME R ASSY (397CE)	GEHÄUSE R, BAUGRUPPE (397CE)	ENSEMBLE DU CADRE "R" (397CE)	GRUPPO TELAIO "R" (397CE)	GRUPO DEL BASTIDOR "R" (397CE)
172	BB40810	Steel	BOLT 3X16	SCHRAUBE 3X16	BOULON 3X16	BULLONE 3X16	PERNO 3X16
173	RB81184	Steel	BELT HOOK ASSY	GÜRTELHAKEN-BAUGRUPPE	ENSEMBLE DU CROCHET DE COURROIE	GRUPPO GANCIO CINGHIA	GRUPO DEL GANCHO DE LA CORREA
174	RB12039	PC	LED COVER	LED-ABDECKUNG	COUVERCLE DE-DEL	COPERCHIO LED	CUBIERTA DE LED
175	BB41708	Steel	BOLT 4X10 CF	SCHRAUBE 4X10 CF	BOULON 4X10 CF	BULLONE 4X10 CF	PERNO 4X10 CF
176	AA31722	Steel	SCREW M3X8 CF	SCHRAUBE M3X8 CF	VIS M3X8 CF	VITE M3X8 CF	TORNILLO M3X8 CF
	PJ70058	Polypropylene	Latch Assy	VERRIEGELUNGSBAUGRUPPE	DISPOSITIF DE VERROUILLAGE	GRUPPO ELEMENTO DI BLOCCAGGIO	CONJUNTO DEL PESTILLO

RB517 RE-BAR TYING TOOL



DECLARATION DE CONFORMITE CE
EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATDV SA
RUE MARIE CURIE
ZI MITRY COMPANS BP 350
77290 MITRY MORY
FRANCE

Tél. : (33) 01 60 21 64 00
Fax : (33) 01 60 21 64 01

Déclare par la présente que le **PISTOLET A LIGATURER RB217-RB397-RB517**
Hereby declares that ***RE.BAR-TIER RB217-RB397-RB517***

A été fabriquée en conformité avec les directives :
Was manufactured in conformity with the:

Directive 2006/42/CE
Directive EMC 2004/108/CE
EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2
EN ISO 14121-1, EN 60745-1
EN 60745-2-18
EN 61000-6-3
EN 61000-6-1, EN 61000-4-2
EN61000-4-3, EN 61000-4-2
EN 55014-2, EN 61000-4-2

Laboratoire de test :
Test laboratory

EMC TEST REPORT

Signature | Eric COURTIAL, PDG | Date

07/09/2010



Sa au capital de 83 847 Euros
Rue marie curie
ZI MITRY COMPANS
77295 MITRY MORY

N° Siret :	33981367700053
N.A.F. :	516C
N° Intracommunautaire :	FR 46 339813677

Téléphone :	01.60.21.64.00
Télécopie :	01.60.21.64.01
Internet :	www.atdv.com

DEMANDE DE GARANTIE

INFORMATION CLIENT

NOM :	------------------------------------	**SIGNATURE**		**DATE :**	------------------
TYPE DE MACHINE :	------------------------------------	N° SERIE	------------------------------	**N° FACTURE :**	------------------

INFORMATION PRODUIT

REFERENCE :	------------------------------------	**DESIGNATION :**	------------------------------

DESCRIPTIF DE LA PANNE : --

